

Gebruiksaanwijzing	(pag. 3)
Gebrauchsanleitung	(Seite 13)
Instruction manual	(page 24)
Manuel d'utilisation	(page 33)
Instruktionsbok	(sida 44)
Návod k obsluze	(stránky 54)
Návod na použitie	(strana 64)
Broşură cu instrucţiuni	(pagina 74)



# Barcelona

Art.nr. 363265      363326 (Swiss plug)

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

elektrische sfeerhaard / *elektrischer Kamin* / electrical atmospheric fireplace /  
*foyer électrique d'ambiance* / elektrisk dekorationsbrasa / *elektrická okrasná kamna*  
 / elektrický kozub / *şemineu electric de ambianţă*

**EUROM**<sup>®</sup>  
 POWERFUL PRODUCTS



24-06-2019

Item	Symbol	Value	Unit	Item BARCELONA	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	2.0	KW	manual heat charge control, with integrated thermostat	Not applicable
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.0	KW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	KW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
At nominal heat output	$el_{max}$	0.014	KW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$el_{min}$	0.014	KW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$el_{SB}$	0	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	EUROM-KOKOSSTRAAT 20-8281JC-GENEMUIDEN-NETHERLANDS				

## Dank

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren. Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving! Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing en de verpakking bij.

Wij wensen u veel plezier met de Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons het recht voor deze gebruiksaanwijzing op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

---

## Symboolverklaring



**Apparaat niet afdekken!**

## Technische gegevens

Max. vermogen	2000 Watt
Instelmogelijkheden	0 – 1000 – 2000 Watt
Aansluitspanning	220-240V~50Hz
Thermostaat	+
Lamp	25W kaarslamp E14 SES heldere gloeilamp (kleine fitting)
Afmetingen	27,5 x 43 x 62,5 cm
Gewicht	13 kg

# **Waarschuwingen elektrische kachels**

## **Veiligheid waarschuwing algemeen**

1. Lees voor gebruik (en evt. installatie) van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en helemaal door. Bewaar het om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen en evt. door te kunnen geven.
2. Controleer voor gebruik dit nieuwe apparaat (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Bij onjuist gebruik of onjuiste installatie bestaat het risico op elektrische schokken en/of brandgevaar.

## **Waarschuwingen positie van het apparaat**

1. De wielen zijn al gemonteerd onder het apparaat. Gebruik van het apparaat zonder voeten/wielen is bijzonder brandgevaarlijk.
2. Dit apparaat is niet geschikt voor wand- of plafond montage.
3. Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
4. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats het apparaat niet in de nabijheid van watertappunten en waterreservoirs ( kraan, bad, douche, toilet, wastafel, zwembad o.i.d.). Zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en dat er geen water het apparaat binnendringt. Mocht het apparaat tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden apparaat niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel apparaat, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak het apparaat nooit met natte handen aan.
5. De lucht rond het apparaat moet onbelemmerd kunnen circuleren. Plaats het apparaat dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast, gordijnen o.i.d. Houd bij het plaatsen van het apparaat de volgende minimum vrije afstanden in acht:  
Voorkant, minimum vrije afstand 100 cm  
Achterkant, minimum vrije afstand 10 cm  
Zijkanten, minimum vrije afstand 100 cm  
Bovenkant, minimum vrije afstand 100 cm
6. Plaats het apparaat altijd op een stevige, vlakke horizontale ondergrond.

7. De ondergrond waarop het apparaat wordt geplaatst moet van niet- of moeilijk ontvlambaar materiaal zijn. In ieder geval bestand te zijn tegen een temperatuur van minimaal 125°C zonder te gaan schroeien, smelten, vervormen of vlam te vatten. Controleer regelmatig of de ondergrond niet oververhit raakt; dat kan gevaar opleveren!
8. Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
9. Plaats het apparaat niet in een open raam i.v.m. regen, niet op natte oppervlakken en voorkom dat er vocht op wordt gemorst. Plaats het apparaat niet achter een deur of in een looproute om het per abuis omver stoten te voorkomen.
10. Plaats het apparaat niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
11. Gebruik het apparaat niet vlakbij of gericht op meubels, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van het apparaat verwijderd!
12. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 15m<sup>3</sup>.
13. Het apparaat bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik het apparaat dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.  
Gebruik het apparaat niet in een brandgevaarlijke omgeving zoals nabij gastanks, gasleidingen of spuitbussen. Dat levert explosie- en brandgevaar op!

### **Waarschuwingen gebruik**

1. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op het apparaat, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
2. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
3. **Sommige delen van dit apparaat worden erg heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is nodig als kinderen, kwetsbare personen of huisdieren in de buurt van het apparaat aanwezig zijn.  
Laat hen nooit alleen achter bij een werkend apparaat.**
4. Bedek of blokkeer het apparaat nooit; daardoor raakt het apparaat oververhit en treedt er brandgevaar op. Hang of leg nooit

voorwerpen als kleding, dekens, kussens, papier enz. op het apparaat.

De minimum afstand van 1 meter tussen apparaat en brandbare materialen dient altijd in acht te worden genomen.

Ventilatieopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik het apparaat dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten.

Laat niets tegen het apparaat leunen!

5. Stel het apparaat niet automatisch in werking d.m.v. een tijdklok, timer, of elke andere voorziening die het apparaat automatisch inschakelt.

Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!

Gebruik het apparaat ook niet met een externe voltageregelaar als een dimmer o.i.d.; ook dat levert gevaar op!

6. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor (bij) verwarming in huis.
7. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. Het te gebruiken stopcontact dient voorzien te zijn van randaarde en de elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar van 30 mA. Het stopcontact dat u gebruikt dient te allen tijde goed bereikbaar te zijn, om ingeval van nood snel de stekker uit het stopcontact te kunnen nemen.
8. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar het apparaat op aangesloten is.
9. Rol de elektrokabel van het apparaat volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat de elektrokabel nergens met de hete delen van het apparaat in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de elektrokabel niet onder tapijt door, bedek het niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de elektrokabel niet om scherpe hoeken en wind het na gebruik niet te strak op! Voorkom dat de elektrokabel in contact komt met olie, oplosmiddelen en scherpe voorwerpen. Controleer de elektrokabel en stekker regelmatig op beschadigingen. Draai of knik de elektrokabel niet en wind het niet om het apparaat; dat kan de isolatie beschadigen!

10. Het gebruik van een verlengkabel wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengkabel onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengkabel met aarding en met een minimale doorsnee van 3x2,5 mm<sup>2</sup> en een minimaal toegestaan vermogen van 2500 Watt. Rol de verlengkabel altijd geheel af om oververhitting te voorkomen.
11. Sluit het apparaat alleen aan op een vast stopcontact. Gebruik geen verdeeldoos/ tafelcontactdoos e.d.
12. Tijdens het gebruik kan de stekker lauw aanvoelen; dat is normaal. Is hij echt warm, dan mankeert er waarschijnlijk wat aan het stopcontact. Neem contact op met uw elektricien.
13. Schakel het apparaat altijd eerst uit met de hoofdschakelaar en neem dan de stekker uit het stopcontact. Nooit het apparaat d.m.v. de stekker uitschakelen!
14. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de straling /ventilatie- of uitblaasopeningen het apparaat binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
15. Laat een werkend apparaat nooit zonder toezicht achter maar schakel het apparaat éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact.
16. Altijd stekker uit het stopcontact als dit apparaat niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan de elektrokabel!
17. Dit apparaat wordt heet tijdens het gebruik. Raak het apparaat niet aan tijdens of kort na het gebruik: dat veroorzaakt brandwonden.
18. Bedien het apparaat nooit met natte handen.

### **Waarschuwingen door wie het apparaat gebruikt mag worden**

1. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is.
2. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek is opgesteld of is geïnstalleerd en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
3. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht

op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn.

4. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### **Waarschuwingen onderhoud**

1. Houd het apparaat schoon. Stof, vuil en/of aanslag in uw apparaat is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
2. Schakel altijd het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen wanneer u:
  - het apparaat wilt schoonmaken.
  - gebruikers- onderhoud aan het apparaat wilt uitvoeren.
  - het apparaat aanraakt of verplaatst.
3. Gebruik het apparaat niet wanneer het glaspaneel is beschadigd/gebroken.
4. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, ongebruikelijke geluiden maakt, iets ruikt of rook ziet, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
5. Het apparaat mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen. Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat, dat kan gevaarlijk zijn! Reparaties, uitgevoerd door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat doorbreken de stof- en waterdichtheid van het apparaat en doen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen.
6. Als de elektrokabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service medewerker of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

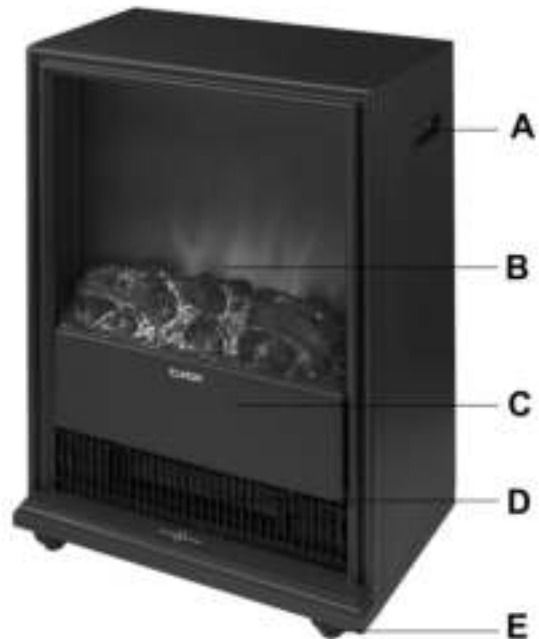
Afwijkingen van punt 3, 4, 5 en 6 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen.



## Beschrijving

De BARCELONA is een sfeerhaard, met inwendig o.a. een verwarmingselement en een ventilator. Door het rooster aan de voorzijde wordt de warme lucht naar buiten geblazen. De BARCELONA is voorzien van zwenkwielen en handgrepen, zodat hij eenvoudig van ruimte naar ruimte verplaatsbaar is. Normaal gesproken wordt hij tegen een muur geplaatst.

- A. Handgreep
- B. Vlammenscherm
- C. Afdekplaat schakelaars
- D. Uitblaasrooster
- E. Zwenkwielen



## Plaats en aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- **Kies een geschikte plaats voor het apparaat rekening houdend met alle eerder genoemde waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing.**
- Ontrol de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220-240V **geaard** stopcontact. Controleer, om overbelasting te voorkomen, of er geen andere apparatuur op dezelfde groep is aangesloten.

## Ingebruikname

- Controleer of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van de stroomvoorziening waarop u de kachel wilt aansluiten. Sluit geen andere apparatuur aan op dezelfde aansluiting.

- De bedieningsschakelaars en de thermostaatknop bevinden zich achter de metalen afdekplaat aan de voorzijde van de kachel. Wanneer u deze plaat naar voren klapt treft u drie schakelaars aan. Door het indrukken van de onderstaande schakelaars bereikt u het volgende effect:



Schakelaar 1: stroomtoevoer naar de kachel en vlameffect (zonder warmte) ingeschakeld (● ingedrukt is UIT - I ingedrukt is AAN).

Schakelaar 1+2: 1000 Watt verwarming ingeschakeld, met vlameffect

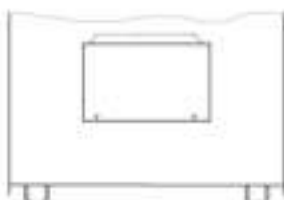
Schakelaar 1+2+3: 2000 Watt verwarming ingeschakeld, met vlameffect

- Controleer of schakelaar 1 op UIT staat (● ingedrukt)
- Steek nu de stekker in het **geaarde** stopcontact.
- Draai de thermostaatknop op maximaal (zo ver mogelijk met de klok mee).
- Door schakelaar 1 en evt. schakelaar 2 en 3 in te drukken neemt u de kachel nu in gebruik.
- Als de ruimte de gewenste temperatuur heeft bereikt draait u de thermostaatknop langzaam terug tot u een klik hoort. De temperatuur is nu ingesteld. De kachel slaat nu af en zal automatisch aan- en afslaan om de ingestelde temperatuur te handhaven. Om een hogere of lagere temperatuur in te stellen draait u de thermostaatknop resp. iets met de klok mee / tegen de klok in.
- U schakelt de kachel uit door alle schakelaars weer in de UIT-stand te zetten. Neem vervolgens de stekker uit het stopcontact; doe dat altijd wanneer de kachel niet in gebruik is!

## Lamp vervangen

### Waarschuwingen

- Voordat u een lamp vervangt dient u altijd eerst de haard uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen!
- De lampen worden heet tijdens gebruik; geef ze voldoende tijd om af te koelen voordat u ze aanraakt!
- De twee lampen bevinden zich achter het paneeltje aan de achterzijde van de haard. Om toegang tot de lampen te krijgen dient u de twee schroeven, die dit paneel op z'n plaats houden, los te draaien. Schuif het paneel naar beneden en verwijder het (zie afb.).

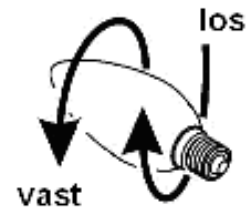


- Schroef de kapotte lamp los en vervang hem door een 25W E14 SES heldere kaarslamp. Schroef de lamp niet te vast!
- Breng het paneel weer op z'n plaats en draai de schroeven weer vast.

Linker lamp



Rechter lamp



## Veiligheidsvoorziening

De Barcelona sfeerhaard is uitgevoerd met een **oververhittingsbeveiliging**. De oververhittingsbeveiliging schakelt de kachel uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer de kachel zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van de kachel, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz.

Als dit gebeurt, schakel dan de kachel uit door de centrale schakelaar op 0 te zetten en neem de stekker uit het stopcontact. Laat de haard minimaal 15 minuten afkoelen en neem de reden van de oververhitting weg. Hierna kunt u de haard weer in gebruik nemen.

Herhaalt de oververhitting zich of kunt u de reden niet achterhalen, biedt de kachel dan ter controle/reparatie aan bij uw servicepunt.

**Let op!** Om veiligheidsredenen hervat de haard zijn werking niet automatisch na oververhitting. Voor inschakeling dient altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd! Schakel de haard daarom ook niet in d.m.v. een timer en sluit hem niet aan op een stroomvoorziening die regelmatig in- en uitschakelt.

## Reiniging en onderhoud

Neem altijd de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen voordat u hem schoonmaakt of anderszins aanraakt.

De vraagst geeft geen bijzonder onderhoud. Houd de aanzuig- en ventilatieopeningen altijd schoon en stofvrij. Om de metalen kast aan de buitenzijde schoon te maken kunt u een zachte doek of een zacht borsteltje gebruiken. Ook de glasplaat kan met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik géén schurende schoonmaakmiddelen en ook geen speciale glasreinigers!

De kachel bevat behalve de lampjes geen onderdelen die u zelf kunt vervangen. Indien zich een storing voordoet altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact nemen en u tot een servicepunt wenden. Voer zelf geen reparaties uit en vraag altijd om originele onderdelen.

Als u de kachel na het seizoen op wilt ruimen, maak hem dan schoon, verpak hem z.m. in de originele doos en geef hem een koele, droge en stofvrij plaats. Zorg dat hij daarbij rechtop staat.

## Problemen en oplossingen

Mocht de haard helemaal niet werken, check dan de stroomvoorziening. Werkt het stopcontact? Is er geen zekering doorgebrand?

Stopt de haard zijn werking plotseling dan kan de oververhittingsbeveiliging in werking zijn getreden, zie onder 'Veiligheidsvoorziening'.

Werkt de sfeerverlichting niet of beperkt, dan dienen mogelijk één of meerdere gloeilampjes te worden vervangen, zie 'Lamp vervangen'.

Indien zich andere storingen voordoen onmiddellijk de haard uitschakelen, stekker uit het stopcontact nemen en uw leverancier of een erkend elektricien raadplegen. Voer nooit zelf reparaties uit; dat is gevaarlijk en doet de garantie vervallen!

## Verwijdering



Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden.

## CE – verklaring

Hierbij verklaart **Eurom - Genemuiden-NL** dat het product **elektrische sfeerhaard**, merk **EUROM**, type **Barcelona** voldoet aan de LVD-richtlijn 2014/35/EU en aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg. dir.



## Dank

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Gerät entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert. Um Ihren Gerät optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz für Ihren Gerät, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben, legen Sie das Handbuch und die Verpackung bei.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Diese Gebrauchsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

---

## Symbol Erklärung



**Bedecken Sie das Gerät nicht**

## Technische Daten

Maximale Leistung	2000 Watt
Einstellungsmöglichkeiten	0 – 1000 – 2000 Watt
Anschlussspannung	220/240V – 50Hz
Leuchten	25W Kerzenleuchtmittel E14 SES Klare Glühbirne (kleine Fassung)
Maße	27,5 x 43 x 62,5 cm
Gewicht	13 kg

# Warnungen für Elektroheizungen

## Warnungen Allgemein

1. Lesen Sie vor der Verwendung (und evtl. Installation) dieses Geräts diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und komplett durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und eventuellen Weitergeben auf
2. Kontrollieren Sie dieses neue Gerät (inkl. Kabel und Stecker) vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Gebrauch, sondern tauschen Sie es bei Ihrem Lieferanten um.
3. Bei fehlerhafter Verwendung oder Installation besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen und/oder von Feuer.

## Warnungen zur Geräteposition

1. Die Räder sind bereits unter dem Gerät montiert. Die Verwendung des Geräts ohne Rädchen ist besonders feuergefährlich.
2. Dieses Gerät eignet sich nicht für Wand- oder Deckenmontage.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung eines Bads, einer Dusche oder eines Schwimmbads.
4. Dieses Gerät ist nicht für die Installation in Feuchträumen wie Bädern, Waschräumen usw. geeignet.  
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserentnahmestellen und Wasserbehältern (Wasserhahn, Bad, Dusche, Toilette, Waschbecken, Schwimmbad u. dgl.) auf.  
Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht ins Wasser fallen und dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.  
Sollte das Gerät dennoch ins Wasser gefallen sein, dann ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose!  
Ein Gerät, in das Wasser eingedrungen ist, darf nicht mehr verwendet und muss zur Reparatur gebracht werden.  
Tauchen Sie Gerät, Kabel und Stecker nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
5. Die Luft muss ungehindert um das Gerät zirkulieren können. Stellen Sie das Gerät daher nicht zu nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter einem Brett, Schrank, Gardinen u. dgl. auf.  
Halten Sie beim Aufstellen des Geräts folgende Mindestabstände ein:

Vorderseite, minimaler freier Abstand: 100 cm

Rückseite, minimaler freier Abstand: 10 cm

Seiten, minimaler freier Abstand: 100 cm

Oberseite, minimaler freier Abstand: 100 cm

6. Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen, flachen, horizontalen Untergrund.
7. Der Untergrund, auf dem das Gerät aufgestellt wird, muss aus nicht oder schwer entflammbarem Material sein.  
Das Material muss auf jeden Fall Temperaturen von mindestens 125°C standhalten, ohne zu versengen, zu schmelzen, sich zu verformen oder zu entzünden.  
Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sich der Untergrund nicht überhitzt - dies kann gefährlich sein!
8. Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie Betten oder Hochflorteppichen auf, wodurch Öffnungen versperrt werden können.
9. Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie Betten oder Hochflorteppichen auf, wodurch Öffnungen versperrt werden können. Stellen Sie das Gerät weder vor ein geöffnetes Fenster - damit es nicht im Regen stehen kann -, noch auf feuchte Flächen, und verhindern Sie, dass Feuchtigkeit darauf gelangen kann.
10. Stellen Sie das Gerät nicht hinter einer Tür oder auf einer Laufroute auf, um versehentliches Umstoßen zu verhindern.  
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von, unter oder in Richtung einer Steckdose oder in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen auf.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder in Richtung von Möbeln, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettzeug oder anderen brennbaren Sachen. Halten Sie solche Gegenstände mindestens einen Meter von dem Gerät entfernt!
12. Verwenden Sie den Ofen nicht im Freien und nicht in Räumen, die kleiner als 15m<sup>3</sup> sind.
13. Das Gerät enthält Teile, die heiß, glühend und/oder funkend sind.  
Verwenden Sie das Gerät daher nicht in Umgebungen, wo Brennstoffe, Farben, entzündliche Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.  
Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuergefährlichen Umgebung wie in der Nähe von Gastanks, Gasleitungen oder Spraydosen. Dies führt zu Explosions- und Brandgefahr!

## Warnungen Verwendung

1. Verwenden Sie keine Zusätze/Accessoires an dem Gerät, die vom Hersteller nicht empfohlen oder geliefert sind.
2. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es entworfen ist, und nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise.
- 3. Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Brandwunden verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist vonnöten, wenn Kinder, schutzbedürftige Personen oder Haustiere in der Nähe des Geräts sind. Lassen Sie sie nie unbeaufsichtigt bei einem arbeitenden Gerät zurück.**
4. Bedecken oder blockieren Sie das Gerät nicht; es wird sich dadurch überhitzen, was zu Feuergefahr führt. Hängen oder legen Sie keine Gegenstände wie Kleidung, Decken, Kissen, Papier usw. auf das Gerät. Der Mindestabstand von einem Meter zwischen Gerät und brennbaren Materialien ist immer einzuhalten. Lüftungsöffnungen dürfen nicht versperrt werden, um Brandgefahr vorzubeugen. Verwenden Sie das Gerät also nicht, um daran Kleidung zu trocknen, und stellen Sie nichts darauf. Lehnen Sie nichts gegen das Gerät!
5. Das Gerät darf nicht automatisch mittels Zeitschaltuhr, Timer o. ä. eingeschaltet werden. Vor der Verwendung ist stets zu prüfen, ob die Umstände sicher sind.  
Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit einem externen Spannungsregler wie einem Dimmer oder dgl. - dies birgt Gefahren!
6. Dieses Gerät ist ausschließlich für die normale Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur als (Zusatz-)Heizung im Haus.
7. Die auf dem Gerät genannte Anschlußspannung und Frequenz müssen mit den Daten der zu verwendenden Steckdose übereinstimmen. Die zu verwendende Steckdose muss einen Schutzkontakt haben, und die elektrische Installation muss mit einem Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter von 30 mA gesichert sein. Die Steckdose, die Sie verwenden, muss jederzeit gut erreichbar sein, um im Notfall schnell den Stecker herausziehen zu können.
8. Um Überlastung und den Ausfall von Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine andere Apparatur an dieselbe Steckdose oder denselben Stromkreis, woran das Gerät angeschlossen ist, an.



9. Rollen Sie das Stromkabel des Geräts vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, und sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel nirgendwo mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen oder anderweitig heiß werden kann. Führen Sie das Stromkabel nicht unter dem Teppich hindurch, bedecken Sie es nicht mit Läufern o. dgl. und verlegen Sie es so, dass man nicht darüber stolpern kann. Sorgen Sie dafür, dass niemand darauf treten kann und dass keine Möbel daraufgestellt werden. Legen Sie das Stromkabel nicht um scharfkantige Ecken und wickeln Sie es nach der Verwendung nicht zu straff auf. Verhindern Sie, dass das Stromkabel mit Öl, Lösungsmitteln oder scharfen Gegenständen in Berührung kommt. Kontrollieren Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Beschädigungen. Verdrehen oder knicken Sie das Stromkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät - dies kann die Isolation beschädigen!
10. Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten, da dies Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidlich, so sorgen Sie für ein unbeschädigtes, zugelassenes Verlängerungskabel mit Erdung und einem Mindestdurchmesser von  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  und einer minimalen zulässigen Leistung von 2500 Watt. Rollen Sie das Verlängerungskabel immer ganz ab, um Überhitzung zu vermeiden.
11. Schließen Sie das Gerät nur an eine feste Steckdose an. Verwenden Sie keine Verteilerdose, Steckdosenleiste o. dgl.
12. Während der Verwendung kann der Stecker lauwarm sein, das ist normal. Ist er richtig warm, dann ist die Steckdose wahrscheinlich defekt. Wenden Sie sich an einen Elektriker.
13. Schalten Sie das Gerät erst mit dem Hauptschalter aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker ziehen!
14. Verhindern Sie, dass Gegenstände in die Strahlungs-, Lüftungs- oder Ausblasöffnungen eindringen. Dies kann einen elektrischen Schlag, Feuer oder Beschädigungen verursachen.
15. Lassen Sie ein arbeitendes Gerät niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie es erst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
16. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist! Ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel!

17. Dieses Gerät wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Gerät während und kurz nach der Verwendung nicht: Sie können sich verbrennen!
18. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

### **Warnungen wer das Gerät verwenden darf**

1. Kinder unter drei Jahren dürfen sich nicht in der Nähe befinden, außer wenn sie ständig beaufsichtigt werden.
2. Kinder von drei bis acht Jahren dürfen das Gerät nur an- oder ausschalten, wenn es an seinem normalen Arbeitsplatz aufgestellt oder installiert ist und wenn die Kinder ständig beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die damit einhergehenden Gefahren begriffen haben. Kinder von drei bis acht Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät weder regeln noch reinigen und keine Wartung daran ausführen.
3. Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die damit einhergehenden Gefahren begriffen haben.
4. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
5. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

### **Warnungen Wartung**

1. Halten Sie das Gerät sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen an Ihrem Gerät sind ein häufiger Grund für Überhitzung. Sorgen Sie dafür, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
2. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie das Gerät:
  - reinigen
  - warten
  - berühren oder umsetzen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Glasplatte beschädigt/gebrochen ist.
4. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen an Gerät, Stromkabel oder Stecker konstatieren oder wenn das Gerät nicht ordentlich funktioniert, ungebräuchliche Geräusche macht, Gerüche oder Rauch absondert, heruntergefallen ist oder eine

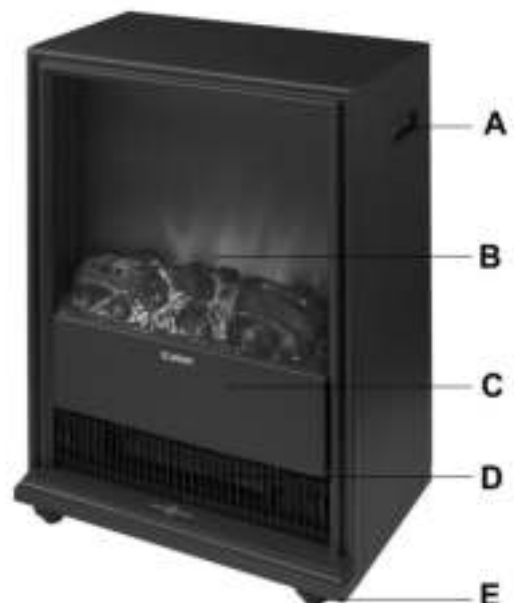
andersartige Störung aufweist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Bringen Sie das ganze Gerät zwecks Kontrolle und/oder Reparatur zu Ihrem Lieferanten zurück oder geben Sie es einem anerkannten Elektriker. Verlangen Sie immer Originalteile.

5. Das Gerät darf nur von einem dazu befugten und qualifizierten Fachmann geöffnet und/oder repariert werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, das kann gefährlich sein! Von Unbefugten ausgeführte Reparaturen oder Änderungen des Geräts durchbrechen die Staub- und Wasserdichtigkeit des Geräts und führen zum Verfall der Garantie und Haftung seitens des Herstellers.
  6. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Abweichungen von den Punkten 3, 4, 5, 6 können Schäden, Feuer und/oder Verletzungen verursachen; sie führen zum Verlust der Garantie, und weder Hersteller, Importeur noch Lieferant übernehmen dann irgendeine Haftung für die Folgen.

## Beschreibung

Das Modell BARCELONA besteht aus einem Kamin mit einem inwendigen Heizelement und einem Ventilator. Über das Gitter an der Vorderseite wird die warme Luft nach außen abgegeben. Der BARCELONA ist mit Laufrädern und Handgriffen versehen, sodass er sich einfach von Raum zu Raum transportieren lässt. Normalerweise wird er gegen eine Wand gestellt.

- A. Handgriff
- B. Flammenschutz
- C. Abdeckplatte Schalter
- D. Luftabgabegitter
- E. Laufräder



## Standort und Anschluss

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/Defekt/Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / Austausch an Ihren Lieferanten.
- **Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät unter Berücksichtigung aller in dieser Gebrauchsanleitung genannten Warnhinweise.**
- Wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab und stecken Sie den Stecker in eine geeignete geerdete 220-240-V-Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass keine anderen Geräte an dieselbe Gruppe angeschlossen sind, um eine Überlastung zu vermeiden.

## Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit dem der Stromvorrichtung übereinstimmen, an die Sie den Kamin anschließen möchten. Schließen Sie keine anderen Geräte an denselben Anschluss.

- Die Bedienungsschalter und der Thermostatknopf befinden sich hinter der Abdeckplatte aus Metall an der Vorderseite des Kamins. Wenn Sie diese Platte nach vorne klappen, sehen Sie drei Schalter. Durch Drücken der



unten stehenden Schalter erreichen Sie die folgende Wirkung:

Schalter 1: Stromzufuhr zum Kamin und Flammeneffekt (ohne Heizung) eingeschaltet (**O** eingedrückt ist AUS - **I** eingedrückt ist AN).

Schalter 1+2: 1000 Watt Heizung eingeschaltet, mit Flammeneffekt

Schalter 1+2+3: 2000 Watt Heizung eingeschaltet, mit Flammeneffekt

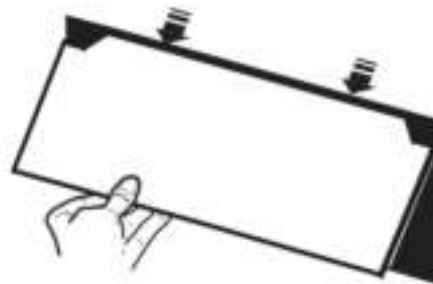
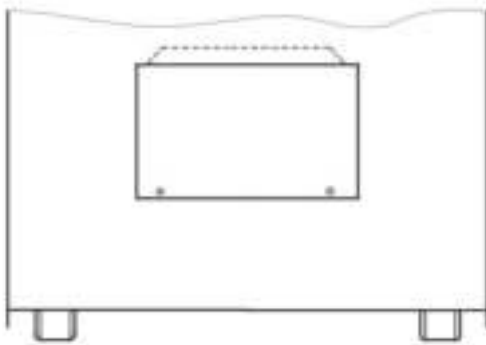
- Kontrollieren Sie, ob der Schalter 1 auf 'AUS' steht (O eingedrückt).
- Stecken Sie dann den Stecker in die **geerdete** Steckdose.
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf maximal (so weit wie möglich im Uhrzeigersinn).
- Wenn Sie Schalter 1 und eventuell Schalter 2 und 3 drücken, nehmen Sie den Kamin in Betrieb.
- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht wurde, stellen Sie den Thermostatknopf langsam zurück bis Sie ein Klicken hören. Die Temperatur ist jetzt eingestellt. Der Heizlüfter schaltet sich automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur zu regeln. Um eine höhere oder niedrigere Temperatur einzustellen, drehen Sie den Thermostatknopf jeweils im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn.

- Sie schalten den Kamin aus, indem Sie alle Schalter wieder in den AUS-Stand setzen. Immer den Stecker aus der Steckdose nehmen, wenn der Ofen nicht benutzt wird.

## Lampe auswechseln

### Warnhinweise:

- Bevor Sie eine Lampe auswechseln, müssen Sie immer zuerst den Kamin ausschalten und den Stecker aus der Steckdose entfernen.
- Die Lampen werden während der Benutzung heiß; geben Sie ihnen ausreichend Zeit um abzukühlen, bevor Sie diese berühren.
- Die zwei Lampen befinden sich hinter dem Feld an der Rückseite des Kamins. Um Zugang zu den Lampen zu erhalten, müssen Sie die zwei Schrauben, die dieses Brettchen befestigen, losdrehen. Schieben Sie das Brettchen nach unten und entfernen Sie es (siehe Abb.)

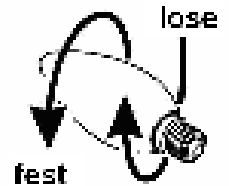


- Entfernen Sie die defekte Lampe, indem Sie diese losschrauben und ersetzen Sie sie durch eine 25 Watt E14 SES klare Glühlampe (Kerzenmodell). Schrauben Sie die Lampe nicht zu fest.
- Positionieren Sie das Brettchen wieder an seinen Platz und drehen Sie die Schrauben wieder fest.

Lampe rechts



Lampe links



## Sicherheitsvorrichtungen

Der Barcelona Zierkamin ist mit einem **Überhitzungsschutz** ausgestattet. Wenn es im Inneren des Gerätes zu heiß wird, schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät aus. Das kann geschehen, wenn der Ofen seine Wärme unzureichend abgeben oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Ofens, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz, Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn dies geschieht, schalten Sie den Kamin aus, indem Sie den Hauptschalter auf O stellen und entfernen Sie den

Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Kamin mindestens 15 Minuten abkühlen und beheben Sie die Ursache für die Überhitzung. Anschließend können Sie den Kamin wieder in Betrieb nehmen. Wiederholt sich die Überhitzung oder können Sie die Ursache nicht herausfinden, bringen Sie den Kamin zur Kontrolle/Reparatur zu Ihrer Servicestelle.

**Achtung!** Aus Sicherheitsgründen nimmt der Kamin seine Funktion nach einer Überhitzung nicht automatisch wieder auf. Vor der Benutzung müssen immer die sicheren Bedingungen kontrolliert werden. Schalten Sie den Kamin darum auch nicht mithilfe eines Timers ein und schließen Sie ihn nicht an eine Stromvorrichtung an, die sich regelmäßig ein- und ausschaltet.

## **Reinigung und Wartung**

Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Kamin erst abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder berühren. Der Barcelona-Kamin erfordert keine besondere Wartung. Halten Sie die Ansaug- und Ventilationsöffnungen immer sauber und staubfrei. Um das Metallgehäuse an der Außenseite zu reinigen, können Sie ein weiches Tuch oder eine weiche Bürste benutzen. Auch die Glasfläche kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel und auch keine speziellen Glasreiniger. Der Kamin enthält bis auf die Lämpchen keine Teile, die Sie selbst austauschen können. Wenn eine Störung auftritt, immer sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich an eine Servicestelle wenden. Führen Sie selbst keine Reparaturen aus und bitten Sie immer um Originalersatzteile. Wenn Sie den Kamin nach der Saison aufräumen möchten, reinigen Sie ihn, verpacken ihn, nach Möglichkeit in der Originalverpackung und weisen ihm einen kühlen, trockenen und staubfreiem Ort zu. Sorgen Sie dafür, dass er gerade steht.

## **Probleme und Lösungen**

Sollte der Kamin nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie die Stromvorrichtung. Funktioniert die Steckdose? Ist eine Sicherung durchgebrannt? Stoppt der Kamin seinen Betrieb plötzlich, kann der Überhitzungsschutz in Betrieb getreten sein, siehe unter ‚Sicherheitsvorrichtung‘.

Funktioniert die Stimmungsbeleuchtung nicht oder nur begrenzt, müssen eventuell eine oder mehrere Glühlämpchen ausgetauscht werden, siehe ‚Lampe austauschen‘. Wenn andere Störungen auftreten, den Kamin sofort ausschalten, Stecker aus der Steckdose entfernen und Ihren Lieferanten oder einen anerkannten Elektriker konsultieren. Führen Sie niemals selbst Reparaturen aus; das ist gefährlich und lässt die Garantie verfallen.

## Entsorgung



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle Stoffe, die verwertet werden können und müssen, um die Umwelt und die Gesundheit der Menschen nicht durch eine unkontrollierte Müllsammlung zu schädigen. Bringen Sie Altgeräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden.

## CE – Erklärung

Hiermit erklärt **Eurom - Genemuiden-NL**, dass das Produkt **elektrische Zierkamin**, Marke **EUROM**, Typ **Barcelona** der Niedrigenergie-Richtlinie 2014/35/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht und mit den unten stehenden Normen konform ist:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg. dir.



## Thank you

Thank you very much for choosing for a EUROM device. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning. To get maximum profit from your product, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment. Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your product in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.

We wish you a lot of fun with the Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

This manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimize this manual at any time and to adjust it technically. The image used may differ.

---

## Symbol Explanation



**Do not cover the device**

## Technical data

Max. power	2000 Watt
Setting options	0 – 1000 – 2000 Watt
Connection voltage	220/240V – 50 Hz
Bulb	25W candle bulb E14 SES clear bulb (small fitting)
Dimensions	27,5 x 43 x 62,5 cm
Weight	13 kg

## Warning electric heaters

### Safety warning – general

1. Read the user instructions carefully and completely before using (and installing) this device. Keep the instruction leaflet somewhere safe so that you can consult it and pass it on in future.



2. Before use, check your new device (including cable and plug) for any visible damage. Never use a damaged device but take it back to the supplier for a replacement.
3. In the event of incorrect usage or installation, there is a risk of electric shocks and/or a fire hazard.

### **Warnings position device**

1. The wheels are already mounted under the device. Using the device without wheels creates a significant risk of fire.
2. This device is not suitable for wall or ceiling installation.
3. Do not use this device in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
4. This device is not suitable for use in damp spaces such as bathrooms, wash rooms etc. Never locate the device near water-points and reservoirs (tap, bath, shower, toilet, sink, swimming pool, etc.). Make sure that the device cannot fall into water and that it cannot be penetrated by water. If the device falls into water make sure you remove the plug from the socket! Do not use a device that is wet inside but take it to be repaired. Never immerse the device, cable or plug in water or any other fluid and never touch device with wet hands.
5. The air around the device must be able to circulate freely. Never install it too close to walls or large objects and never under a shelf, cupboard, curtains or similar. When locating the device, make sure you have the following minimum free space:  
Front, minimum free space 100 cm  
Back, minimum free space 10 cm  
Sides, minimum free space 100 cm  
Top, minimum free space 100 cm
6. Always place the unit on a sturdy, flat horizontal surface
7. The base on which the device is placed must not be made of flammable materials.  
It must be resistant to temperatures of at least 125°C without burning, melting, deforming or bursting into flames.  
Check regularly to ensure that the surface is not overheating; this could be dangerous!
8. Never place the device on surfaces such as beds or deep-pile carpet as openings could be blocked.
9. Do not place the device near an open window as rain could blow in; do not place on wet surfaces and avoid any liquids being spilt

nearby. Do not place the device behind a door or along a walking route to avoid accidental trips.

10. Do not place the device near, under or facing an electrical socket and not in the vicinity of an open fire or heat source.
11. Do not use the device nearby or facing furniture, curtains, paper, clothing, bedding or other flammable materials. Keep at least 1 metre from device!
12. Do not use the heater outdoors or in areas that are smaller than 15m<sup>3</sup>.
13. The device contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use where fuels, paint, flammable fluids and/or gases are stored.  
Do not use the device in an environment that poses a fire risk, e.g. near gas tanks, gas pipes or aerosols. This is an explosion and fire risk!

### **Warnings – use**

1. Do not use additions/accessories on the device that have not been supplied or approved by the manufacturer.
2. Only use the device for its intended purpose and in the manner set out in this instruction leaflet.
3. **Some parts of this device will get very hot and could cause burns. You must pay particular attention to children, vulnerable persons and pets that are present near the device. Never leave them alone with a working device.**
4. Never cover or block the device; it will overheat and this could lead to a fire risk. Never hang or place objects such as clothing, blankets, cushions, paper, etc. on the device. The minimum distance of 1 metre between the device and flammable materials must always be applied. Ventilation openings should never be blocked as this may pose a fire risk. Never use the device to dry clothing or place anything on it. Do not let anything lean against the device!
5. Do not set the device to come on automatically using a timer, clock or other facility. You must always check for safe conditions before using the fireplace! Never use the device with an external voltage regulator such as a dimmer or similar, as this could be dangerous!
6. The device is exclusively intended for normal, household usage. Only use for providing heat in your home.
7. The connection voltage and frequency, as given on the device, must correspond to that of the socket to be used. The electrical socket to

be used must be an earthed connection. The electrical installation must be protected via a 30 mA earth leakage circuit breaker. The electrical socket that you are using must be to hand at all times in order to be able to remove the plug from the socket in the event of an emergency.

8. To avoid overloading and/or fuses being blown, do not use any other equipment on the same socket or electrical group as the one used for the device.
9. Unroll the electric cable for the device fully before inserting the plug into the socket and ensure that the electrical cable does not come into contact with the fireplace or get hot. Do not run the electrical cable under carpet, cover with mats, runners or similar and do not place in areas that are walked on frequently. Ensure that it cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not bend the electrical cable around sharp corners and do not roll up too tightly after use! Prevent the electrical cable coming into contact with oil, solvents and sharp objects. Check the cable and plug regularly for damage. Do not bend or pinch the electrical cable and do not wind it around the device; this could damage the insulation!
10. The use of an extension cable is not advised as this can lead to overheating and fire. If the use of an extension cable is unavoidable, make sure that it is not damaged and that it is an approved extension cable with a minimum diameter of  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  and a minimum permitted capacity of 2500 Watt. Always fully extend the cable in order to prevent overheating.
11. Only connect the device to a fixed socket. Do not use multi-plug adapters or similar.
12. During use, the plug may begin to feel warm; this is normal. If it's really warm, there may be something wrong with the socket. Please contact your electrician.
13. Always turn off the device and remove the plug from the power socket: Never turn the device off using the plug!
14. Prevent foreign objects entering the radiation/ventilation or outlet openings on the device. This may cause electric shock, fire or damage.
15. Never leave a working device unattended but switch off and then remove the plug from the socket.

16. Always remove the plug from the socket when the unit is not in use! Always remove plug by pulling on the plug itself; never pull on the electrical cable!
17. This device gets hot during use. Never touch the device when it is on or shortly thereafter; it could burn you.
18. Never operate the device with wet hands.

### **Warnings by whom the device may be used**

1. Children younger than 3 must be kept out of the vicinity of the device unless they are continuously supervised.
2. Children between the ages of 3 and 8 may only switch the device on or off if it is set up or installed at its usual location and they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and understand the corresponding hazards. Children between the ages of 3 and 8 may not insert the plug into the socket, adjust the device settings or clean or maintain it.
3. This device can only be used by children from the age of 8 and elderly persons and persons with diminished physical or mental capacities or a lack of experience and expertise if they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and understand the corresponding hazards.
4. Children may not clean or maintain the device without supervision.
5. Children may not play with the device.

### **Warnings for maintenance**

1. Keep the device clean. Dust, dirt and/or deposits in the device often lead to overheating. Ensure that this type of build-up is regularly removed.
2. Always switch the device off, remove plug from socket and let the device cool down before you:
  - clean the device
  - users maintain the device.
  - touch or move the device.
3. Do not use the device if the glass panel is damaged/broken.
4. Never switch the device on if you have noticed damage to the device itself, the cable or plug or if it does not work properly, makes strange noises, smells odd or you can see smoke, or if it has fallen or shows any other signs of damage. Remove the plug from the socket immediately. Take the entire device back to your supplier or a recognised electrician to be checked and/or repaired. Always ask for original parts to be used.

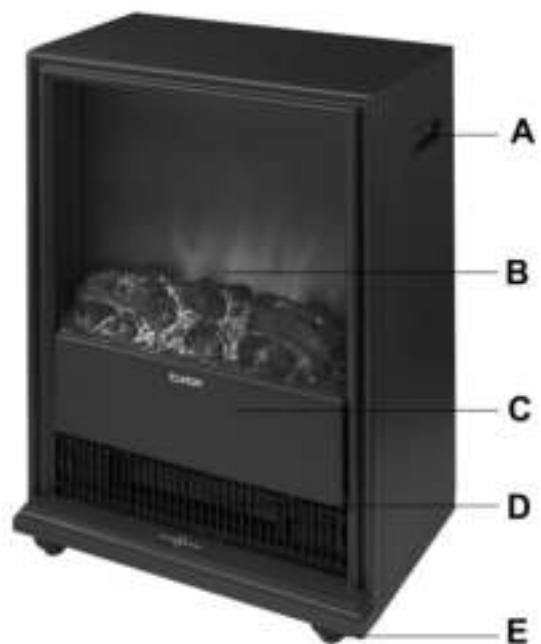
5. The device may only be opened and/or repaired by a competent and qualified person. Do not carry out your own repairs as this could be dangerous! Repairs carried out by unauthorised persons or changes made to the device could damage the dust/waterproof capacity of the device and will nullify the guarantee and the manufacturer's liability.
6. If the electrical cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or somebody with similar qualifications in order to prevent creating a hazard.

Failing to adhere to points 3, 4, 5, 6, could lead to damage, fire and/or personal injury. They will invalidate the guarantee and the supplier, importer and/or manufacturer shall not be liable for the consequences.

## Description

The BARCELONA is a nostalgic fire with an internal heating element and a ventilator. The hot air is blown out through the grate on the front. The BARCELONA is equipped with castor wheels and hand grips for easy moving from room to room. Normally the fire is positioned against a wall.

- A. Handle
- B. Flame screen
- C. Cover plate switches
- D. Ventilation grate
- E. Castor wheels



## Installation and connection

- Remove the packaging materials and keep out of the reach of children. After removing packaging, check device for damage or any evidence that may point to a defect/failure. If in doubt, do not use the device but refer to your supplier for checks/repairs.
- **Select a suitable location for the device taking into account all the aforementioned warnings in this manual.**

- Completely unwind the electrical cable and insert the plug into a suitable 220-240V **earthed** socket. To prevent overloading, check that no other equipment is connected to the same group.

## Operating

- Check that the details on the data plate correspond to those of the electrical supply which you wish to use for the fireplace. Do not use the same connection for any other equipment.

- The three control switches and the thermostat knob are located behind the metal panel on the front of the heater. Pull out the panel and you will find three control switches. By pressing the bottom switches you will make the following happen:



Switch 1: switch on the power supply to the heater and the flame effect (without heating) (**○** depressed is OFF - **I** depressed is ON).

Switches 1+2: switch on 1000 Watt heating, with flame effect

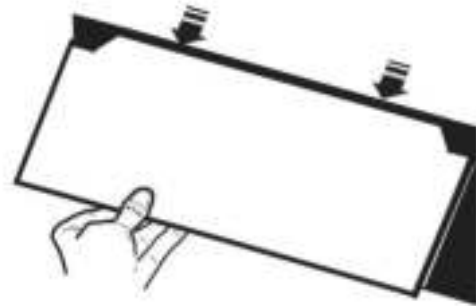
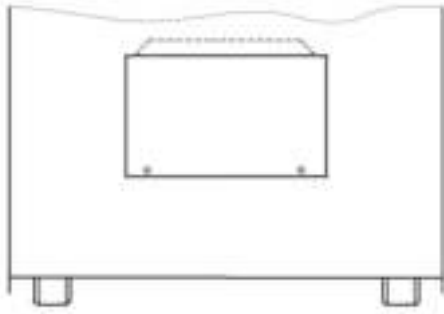
Switches 1+2+3: switch on 2000 Watt heating, with flame effect

- Check whether switch 1 is set to OFF (**○** depressed)
- Connect the plug to an **earthed** power outlet.
- Turn the thermostat dial to maximum (clockwise as far as possible).
- Press switch 1 and, depending on what you want, switches 2 and 3 to start using the heater.
- Once the desired temperature is reached, turn the thermostat dial back slowly until you hear a click. The temperature is now set. The heater will automatically switch on and off to maintain the set temperature. To set a higher or lower temperature, turn the thermostat dial either clockwise or anticlockwise.
- Switch off the heater by resetting all switches to the OFF position. Remove the plug from the power outlet; do this whenever the heater is not in use!

## Replacing a bulb

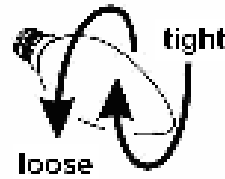
### Warnings:

- Always unplug the fireplace before replacing a bulb!
- The bulbs get hot during use; allow plenty of time for them to cool down before touching them!
- The two lamps are located behind the small panel at the rear of the fire. To get to the lamps you must unscrew two screws that keep the panel in place. Slide the panel downwards and remove it (see figure).



- Unscrew the broken lamp and replace it by a 25W E14 SES clear candle lamp. Do not screw in the lamp too tight!
- Refit the panel and tighten the screws.

Left bulb



Right bulb



## Safeguards

The Barcelona atmospheric fireplace is equipped with an **overheating safeguard**. The overheating safeguard switches the heater off if it overheats internally. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. If this happens, turn the fireplace off by switching the main switch to O and remove the plug from the socket. Leave the fireplace to cool down for at least 15 minutes and remove the cause of overheating. You can then switch the fireplace back on. If the device overheats again or you cannot ascertain the reason for this, take the fireplace to your service point to be checked/repared.

**Important!** For safety reasons the fire will not automatically restart after overheating. Check whether conditions are safe before switching it on! So never switch on the heater by means of a timer and never connect it to a power supply that regularly switches on and off.

## Cleaning and maintenance

Always remove the plug from the socket and let the fireplace cool down before cleaning or touching. The Barcelona atmospheric fireplace does not need much maintenance. Always keep the in- and outlet openings clean and dust-free. Use a soft cloth or a soft brush to clean the outside of the metal case. The glass plate can also be cleaned with a soft cloth. Do not use abrasive cleaning fluids or special glass cleaners! Apart from the bulbs, the fireplace contains no parts which need to be replaced by the user. If the device malfunctions, immediately remove the plug from the socket and take to a service point. Do not carry out repairs yourself and

always ask for original parts to be used. If the fireplace is to be stored after the winter period, clean it, pack it in original packaging if possible and store in a cool, dry and clean place. Make sure the fireplace is kept upright.

## Problems and solutions

If the fireplace will not work check the electrical supply. Is the socket working properly? Has the fuse blown?

If the fireplace stops working suddenly, it may mean that the overheating safeguard has been triggered (see under 'Safeguards').

If the atmospheric lighting is not working or does not work properly, one or more of the bulbs may need to be replaced (see 'Replacing a bulb').

In the event of other defects, immediately switch the fireplace off, remove the plug from the socket and consult a supplier or recognised electrician. Never carry out repairs yourself as this invalidates the guarantee and may be dangerous!

## Removal



In the EU this symbol indicates that this product may not be disposed of as ordinary household waste. Old equipment contains valuable materials, suitable for recycling. These materials should be made suitable for reuse in order to prevent any adverse effects to health and the environment caused by unregulated waste collection. Therefore, please make sure that you bring old equipment to a designated collection point. Alternatively, contact the original supplier, who can make sure that as many of the components as possible can be recycled.

## CE-statement

**Eurom - Genemuiden-NL** hereby declares that the **EUROM electrical atmospheric fireplace**, type **Barcelona**, **complies** with the LVD guideline 2014/35/EU and the EMC guideline 2014/30/EU and meets the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg. dir.





## Remerciements

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour que vous profitiez au maximum de votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection de votre appareil pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec le Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Néanmoins, nous nous réservons le droit d'optimiser ce manuel à tout moment et de le modifier techniquement. Les images utilisées peuvent différer.

---

## Explication de symbole



**Ne couvrez pas l'appareil**

## Données techniques

Puissance maxi	2000 Watt
Réglages	0 – 1000 – 2000 Watt
Tension de raccordement	220/240 V – 50 Hz
Ampoule	Ampoule transparente E14 SES lampe flamme 25 W (petit culot)
Dimensions	27,5 x 43 x 62,5 cm
Poids	13 kg

## **Avertissements poêles électriques**

### **Sécurité avertissement généralités**

1. Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant toute utilisation (et éventuellement installation) de cet appareil. Conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement et, éventuellement, le transmettre.
2. Avant toute utilisation, vérifiez si ce nouvel appareil (accompagné du cordon d'alimentation et de la fiche) présente des détériorations visibles. Si l'appareil est endommagé, ne le mettez pas en service et remettez-le à votre fournisseur pour remplacement.
3. Une utilisation ou une installation incorrecte pose un risque de choc électrique et/ou d'incendie.

### **Avertissements de position de l'appareil**

1. Les roues sont déjà montées sous l'appareil. L'utilisation de l'appareil sans roulette entraîne un risque considérable d'incendie.
2. Cet appareil ne convient pas à un montage au mur ou au plafond.
3. N'utilisez pas l'appareil à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
4. Cet appareil ne peut pas être utilisé dans des pièces humides telles que salles de bain, buanderies, etc. Ne placez pas l'appareil à proximité de points d'eau et de réservoirs d'eau (robinet, baignoire, douche, toilette, lavabo, piscine, etc.). Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber à l'eau et que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Dans le cas où l'appareil tomberait à l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant ! Un appareil dont l'intérieur est entré en contact avec de l'eau ne doit plus être utilisé et doit être confié à un réparateur. Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou un autre liquide et ne touchez jamais l'appareil les mains mouillées.
5. L'air doit pouvoir circuler librement autour de l'appareil. Par conséquent, ne placez pas l'appareil trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire, des rideaux, etc. Observez les distances libres minimales suivantes lors de l'installation de l'appareil :
  - Avant, distance libre minimale 100 cm
  - Arrière, distance libre minimale 10 cm
  - Côtés, distance libre minimale 100 cm
  - Dessus, distance libre minimale 100 cm

6. Placez toujours l'appareil sur une surface solide, plate et horizontale.
7. La surface sur laquelle est monté l'appareil doit être constituée d'un matériau non ou difficilement inflammable. Ce matériau doit en tout cas résister à une température minimale de 125°C sans brûler lentement, fondre, se déformer ou prendre flamme. Vérifiez régulièrement si la surface présente un risque de surchauffe ; une surchauffe peut causer un danger !
8. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces non stabilisées (lit, moquette à poils longs risquant d'obturer les ouïes).
9. Ne placez pas l'appareil dans une fenêtre ouverte en raison du risque de pluie ou de surfaces mouillées et évitez que de l'humidité ne se répande. Ne placez pas l'appareil derrière une porte ou dans une aire de circulation pour éviter qu'il ne puisse être renversé.
10. Ne placez pas l'appareil tout près, en-dessous ou en direction d'une prise de contact, ainsi qu'à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
11. N'utilisez pas l'appareil près ou en direction de meubles, rideaux, papiers, vêtements, linges de lit ou autres objets inflammables. Tenez-les à au moins 1 mètre de distance de l'appareil !
12. N'utilisez pas le foyer à l'extérieur ou dans des pièces de moins de 15m<sup>3</sup>.
- 12 L'appareil contient des composants internes chauds et/ou brûlants et pouvant provoquer des étincelles. L'appareil ne doit pas être utilisé dans un endroit où des carburants, des liquides inflammables et/ou des gaz, etc. sont entreposés. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque élevé d'incendie, par exemple près de réservoirs à gaz, de canalisations de gaz ou de bombes aérosols. Ceci présente un risque d'explosion et d'incendie !

### **Avvertissements utilisation**

1. N'utilisez pas avec l'appareil des objets supplémentaires ou accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fabricant.
2. Utilisez uniquement l'appareil dans le but pour lequel il a été conçu et de la façon qui est décrite dans ce mode d'emploi.
3. **Certaines parties de cet appareil deviennent très chaudes et peuvent causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants, aux personnes vulnérables et aux animaux présents à proximité de l'appareil. Ne les laissez**

## **jamais sans surveillance en présence d'un appareil en fonctionnement !**

4. Ne recouvrez ou bloquez jamais l'appareil ; ceci présente un risque de surchauffe et d'incendie. Ne suspendez ou posez jamais des objets tels que vêtements, couvertures, oreillers, papier, etc. sur l'appareil. La distance minimale de 1 mètre entre l'appareil et des matériaux inflammables doit toujours être observée. Les ouïes de ventilation ne peuvent en aucune façon être obstruées (risque d'incendie). N'utilisez par conséquent jamais le sèche-chaussures pour faire sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose. Ne laissez aucun objet en appui contre l'appareil !
5. Ne mettez pas l'appareil en marche automatiquement au moyen d'une minuterie, d'un dispositif de programmation de tout autre dispositif capable d'allumer automatiquement l'appareil. Avant d'allumer l'appareil, vous devez toujours vérifier si les conditions de sécurité sont réunies ! N'utilisez pas non plus l'appareil avec un sélecteur de tension externe (atténuateur ou autre dispositif) ; ceci présente également un danger!
6. Cet appareil se destine exclusivement à une utilisation domestique normale. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage (d'appoint) dans la maison.
7. La tension de raccordement et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant à utiliser. La prise de courant à utiliser doit être reliée à la terre et l'installation électrique doit être sécurisée par un interrupteur à courant différentiel résiduel de 30 mA. La prise de courant que vous utilisez doit toujours être accessible de façon à ce que la fiche puisse être retirée rapidement de la prise de courant en cas d'urgence.
8. Pour éviter toute surcharge ou la fonte de fusibles, ne raccordez pas d'autres appareils à la même prise de courant ou au même groupe électrique que l'appareil.
9. Déroulez le cordon d'alimentation électrique de l'appareil sur toute sa longueur avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil ou ne puisse pas chauffer de toute autre manière. Ne dissimulez pas le cordon d'alimentation électrique sous une moquette, ne le recouvrez pas de tapis, tapis d'escalier, etc. et tenez-le à l'écart des aires de circulation. Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le cordon d'alimentation et

que des meubles ne soient pas posés sur le cordon d'alimentation. Ne disposez pas le cordon d'alimentation électrique autour d'angles aigus et ne serrez pas trop le cordon d'alimentation lorsque vous l'enroulez après utilisation. Évitez que le cordon d'alimentation électrique ne puisse entrer en contact avec de l'huile, des solvants ou des objets tranchants. Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de détériorations au niveau du cordon d'alimentation électrique et de la fiche. Ne tournez pas le cordon d'alimentation électrique et ne formez pas de coudes. Ne l'enroulez pas autour de l'appareil (risque de détérioration de l'isolation) !

10. Nous déconseillons l'utilisation d'une rallonge car celle-ci pose des risques de surchauffe et d'incendie. Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, privilégiez une rallonge intacte et certifiée, reliée à la terre, d'une section minimale de 3x2,5 mm<sup>2</sup> et d'une puissance autorisée minimale de 2500 watts. Déroulez toujours entièrement le cordon d'alimentation pour éviter tout risque de surchauffe.
11. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant fixe. N'utilisez pas de boîtier de distribution / bloc de prises, etc.
12. Pendant l'utilisation, la fiche peut devenir tiède. Ceci est normal. Une fiche vraiment chaude est le signe d'un défaut au niveau de la prise de courant. Contactez votre électricien.
13. Éteignez toujours l'appareil avec d'abord le commutateur principal et retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Ne jamais éteindre l'appareil au moyen de la fiche !
14. Évitez que des objets ne puissent pénétrer dans l'appareil par les ouvertures de radiation, d'aération ou d'évacuation. Ceci peut causer une décharge électrique, un incendie ou des détériorations.
15. Ne laissez jamais un appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement ; éteignez l'appareil d'abord et retirez ensuite la fiche de la prise de courant.
16. Toujours retirer la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé ! Tenez la fiche à la main et ne la retirez jamais en tirant sur le cordon d'alimentation électrique !
17. La température de l'appareil augmente pendant l'utilisation. Ne touchez pas l'appareil pendant ou juste après son utilisation : cela provoque des brûlures !
18. Ne commandez jamais l'appareil avec des mains mouillées.

### **Avvertissements par lesquels l'appareil peut être utilisé**

1. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence.

2. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
3. L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés.
4. Les enfants ne peuvent pas nettoyer et entretenir l'appareil sans surveillance.
5. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

#### **Avvertissements entretien**

1. Veillez à la propreté de l'appareil. La présence de poussières, de salissures et/ou de dépôts dans votre appareil est une cause fréquente de surchauffe. Veillez à ce que ces dépôts soient régulièrement éliminés.
2. Éteignez toujours l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil d'abord refroidir avant de :
  - nettoyer l'appareil,
  - procéder à l'entretien de l'appareil,
  - toucher ou déplacer l'appareil.
3. N'utilisez pas l'appareil lorsque la vitre est endommagée/brisée.
4. Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des détériorations au niveau de l'appareil, du cordon d'alimentation ou de la fiche, ainsi que dans les cas où l'appareil fonctionne mal, émet des bruits inhabituels, émet une odeur ou de la fumée, est tombé ou présente toute autre forme de mauvais fonctionnement. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.  
Confiez l'appareil complet à votre fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Demandez toujours des composants d'origine.
5. L'appareil ne peut être ouvert et/ou réparé que par des personnes compétentes et qualifiées en ce sens. N'effectuez pas vous-même des réparations à l'appareil, ceci peut être dangereux ! Toute

réparation effectuée par une personne non autorisée ainsi que toute modification à l'appareil ont pour effet d'affecter l'étanchéité de l'appareil aux poussières et à l'eau et d'annuler la garantie et la responsabilité du fabricant.

6. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son technicien de SAV ou toute autre personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.

La non-observation des points 3, 4, 5, 6 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou des lésions personnelles. Leur non-observation annule la garantie et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant déclinent toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.

## Description

Le BARCELONA est un foyer d'ambiance dont l'intérieur comporte notamment un élément chauffant et un ventilateur. L'air chaud est soufflé vers l'extérieur par la grille à l'avant. Le BARCELONA est pourvu de roulettes et de poignées qui permettent de le déplacer facilement d'une pièce à l'autre. Le foyer se place normalement contre un mur.

- A. Poignée
- B. Protège-flamme
- C. Couvercle commutateurs
- D. Bouche de soufflage
- E. Roulettes



## Lieu et raccordement

- Retirez les matériaux d'emballage et tenez-les hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'emballage, vérifiez si l'appareil présente des détériorations ou des signes éventuels de défaut, de panne ou d'anomalie. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre fournisseur pour contrôle / réparation.
- **Sélectionnez un emplacement approprié pour l'appareil en tenant compte de tous les avertissements susmentionnés de ce manuel.**

- Déroulez complètement le câble électrique et insérez la fiche dans une **reliée à la terre** 220-240V appropriée. Pour éviter toute surcharge, vérifiez qu'aucun autre équipement n'est connecté au même groupe.

## Mise en service

- Vérifiez si les informations figurant sur la plaque signalétique correspondent bien à l'alimentation sur laquelle vous allez brancher le foyer. Ne raccordez pas d'autres appareils sur la même alimentation.

- Les touches de commande et le bouton du thermostat se trouvent derrière le couvercle à l'avant du poêle-foyer. Pour voir les trois commutateurs, rabattez le couvercle vers le bas.



Une fois enfoncés les

commutateurs ci-dessous ont les fonctions suivantes :

Commutateur 1 : alimentation électrique du poêle-foyer et effet flamme (sans chaleur) activés (● enfoncé signifie ARRÊT - I enfoncé signifie MARCHÉ).

Commutateurs 1+2 : chauffage 1000 watts activé, avec effet flammes

Commutateurs 1+2+3 : chauffage 2000 watts activé, avec effet flammes

- Vérifiez que le commutateur 1 se trouve bien sur ARRÊT (● enfoncé).
- Insérez à présent la fiche dans la prise de courant **reliée à la terre**.
- Tournez le bouton de thermostat sur maximum (le plus loin possible dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Vous allumez le poêle-foyer en enfonçant le commutateur 1 et, éventuellement, les commutateurs 2 et 3.
- Lorsque la température souhaitée est atteinte dans la pièce, tournez le bouton de thermostat lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic. La température est réglée. À présent, le radiateur s'allume et s'éteint automatiquement pour maintenir la température réglée. Pour régler une température plus haute ou plus basse, tournez le bouton de thermostat respectivement dans le sens ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Vous éteignez le poêle-foyer en mettant tous les commutateurs en position ARRÊT. Retirez ensuite la fiche de la prise de courant ; faites-le toujours quand le poêle-foyer n'est pas utilisé !

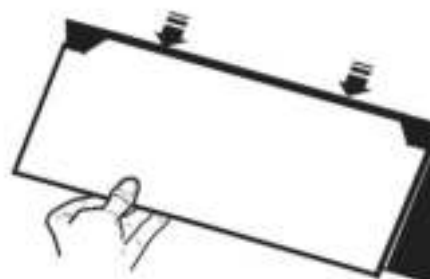
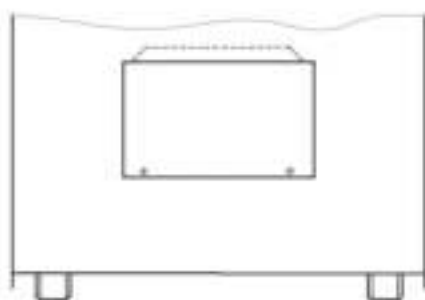
## Remplacer une ampoule

### Avertissements:

- Avant de remplacer une ampoule, vous devez toujours éteindre le foyer et retirer la fiche de la prise de courant !
- Les ampoules deviennent chaudes au cours de leur utilisation. Laissez-les refroidir avant de les toucher !



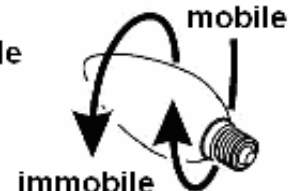
- Les deux ampoules se trouvent derrière le panneau à l'arrière du foyer. Pour accéder à ces ampoules, vous devez desserrer les deux vis qui tiennent ce panneau en place. Glissez le panneau vers le bas et retirez-le (voir ill.).



- Dévissez l'ampoule grillée et remplacez-la par une ampoule de type lampe flamme E14 SES de 25W. Ne resserrez pas trop l'ampoule !
- Remettez le panneau en place et resserrez les vis.

Ampoule à droite

Ampoule à gauche



## Dispositif de sécurité

Le foyer d'ambiance Barcelona est équipé d'une **sécurité de surchauffe**. Cette sécurité de surchauffe coupe le foyer lorsqu'il devient trop chaud à l'intérieur. Cela peut arriver lorsque le poêle ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. La cause la plus fréquente est un recouvrement (partiel) du poêle, une obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, une installation trop près de par ex. un mur, etc.

Si la sécurité est activée, vous devez éteindre le foyer en mettant l'interrupteur central sur O et en retirant la fiche de la prise de courant. Laissez le foyer refroidir pendant au moins 15 minutes et éliminez la raison de la surchauffe. Vous pouvez ensuite remettre le foyer en service.

Si la sécurité de surchauffe est de nouveau activée et que vous ne trouvez pas la raison de la surchauffe, confiez le foyer à votre service après-vente pour contrôle/réparation.

éteint le foyer en cas de surchauffe (par exemple parce que les ouïes d'évacuation sont obstruées). Si la sécurité est activée, vous devez éteindre le foyer en mettant l'interrupteur central sur O et en retirant la fiche de la prise de courant. Laissez le foyer refroidir pendant au moins 15 minutes et éliminez la raison de la surchauffe. Vous pouvez ensuite remettre le foyer en service.

Si la sécurité de surchauffe est de nouveau activée et que vous ne trouvez pas la raison de la surchauffe, confiez le foyer à votre service après-vente pour contrôle/réparation.

**Attention !** Pour des raisons de sécurité, le foyer ne se remet pas automatiquement en marche après une surchauffe. Avant d'allumer le foyer, vous

devez toujours vérifier si les conditions de sécurité sont réunies ! Par conséquent, n'allumez pas le foyer au moyen d'une minuterie et ne le branchez pas sur une alimentation de courant qui s'allume et s'éteint régulièrement.

## Entretien et nettoyage

Retirez toujours la fiche de la prise de courant et laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer ou même de le toucher.

Le foyer Barcelona ne requiert aucun entretien particulier. Veillez à ce que les prises d'aération et de ventilation soient toujours propres et sans poussières. Pour nettoyer l'extérieur métallique, vous pouvez utiliser un chiffon doux ou une brosse douce. La vitre peut également être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, ni de nettoyeurs pour vitres spéciaux !

A l'exception des ampoules, le foyer ne contient pas de composants que vous pouvez remplacer vous-même. Si un défaut se présente, retirez toujours et directement la fiche de la prise de courant et prenez contact avec un service après-vente. Ne procédez pas vous-même à des réparations et demandez toujours des composants d'origine.

Si vous voulez ranger le foyer après la saison, vous devez le nettoyer, le placer (si possible) dans son emballage d'origine et l'entreposer en un endroit frais, sec et sans poussières. Il doit toujours rester en position debout.

## Problemes et solutions

Si le foyer ne fonctionne pas du tout, vérifiez l'alimentation électrique. La prise de courant fonctionne-t-elle correctement ? Un fusible est-il fondu ?

Si le foyer cesse abruptement de fonctionner, la sécurité de surchauffe peut avoir été activée (voir à « Dispositif de sécurité »).

Si l'éclairage d'ambiance ne fonctionne pas ou fonctionne mal, une ou plusieurs ampoules doivent être remplacées (voir « Remplacer une ampoule »).

Si d'autres défauts se présentent, éteignez directement le foyer, retirez la fiche de la prise de courant et consultez votre fournisseur ou un électricien agréé. Ne procédez jamais vous-même à des réparations. Outre le danger que cela représente, la garantie est alors annulée !

## Élimination



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut être éliminé avec les déchets ménagers habituels. D'anciens appareils contiennent des matériaux précieux recyclables, qui doivent être reconditionnés pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé humaine par une collecte incontrôlée des déchets. Par conséquent, nous vous prions de déposer vos anciens appareils dans un point de collecte destiné à cet effet ou de vous adresser au fournisseur où vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à ce qu'un maximum de pièces de l'appareil soient réutilisées.

## Déclaration CE

Par la présente, **Eurom - Genemuiden-NL**, déclare que le produit **foyer électrique d'ambiance** de marque **EUROM**, type **Barcelona** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1197+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg.dir.



## Tacka

Tack för att du väljer en EUROM enhet. Du har gjort ett bra val! Vi hoppas att han kommer att arbeta till din fulla belåtenhet. För att få ut det bästa av din enhet är det viktigt att du läser och förstår detta instruktionshäfte noggrant och i sin helhet före användning. Ägna särskild uppmärksamhet åt säkerhetsbestämmelser; Som är listade för att skydda dig och din miljö! Håll sedan instruktionshäftet för att konsultera det igen i framtiden. Också hålla förpackningen: det är det bästa skyddet för din enhet under lagring av säsongen. Och om du någonsin överföra enheten till någon annan, vänligen ange instruktionshäftet och förpackningen.

Vi önskar dig mycket roligt med Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Denna handbok har sammanställts med största försiktighet. Ändå förbehåller vi oss rätten att optimera och tekniskt justera dessa bruksanvisningar när som helst. Bilderna som används kan skilja sig åt.

---

## Symbolförklaring



**Täck inte över enheten!**

## Tekniska data

Max. effekt	2000 W
Effektsteg	0-1000-2000 W
Spänning	220-240V~50Hz
Lampa	25W ljuslampa E14 SES klar glödlampa (liten montering)
Måt	27,5 x 43 x 62,5 cm
Vikt	13 kg

# Varningar elvärmare

## Allmänna säkerhetsvarningar

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noggrant innan du använder (och installerar) apparaten. Spara instruktionsboken så att du kan slå upp saker i den i framtiden och eventuellt ge den vidare.
2. Innan du använder den nya apparaten bör du kontrollera den (inklusive sladd och kontakt) för synliga skador. Använd inte en skadad apparat, utan returnera den till din återförsäljare som byter ut den mot en ny.
3. Vid felaktig användning eller installation finns risk för elektriska stötar och/eller brand.

## Enhetslägesvarningar

1. Hjulen är redan monterade under enheten. Om apparaten används utan hjul utgör det en särskilt stor brandrisk.
2. Apparaten är inte avsedd att monteras på väggen eller i taket.
3. Använd aldrig apparaten i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
4. Apparaten är inte lämplig för användning i fuktiga utrymmen som badrum, tvättstugor osv. Placera inte apparaten i närheten av tappningsställen och vattentankar (kranar, badkar, dusch, toalett, handfat, pool, osv.) Se till att den inte kan hamna i vatten och att vatten inte kan tränga in i apparaten. Om den ändå skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en apparat som fått fukt i sig, utan se till att den repareras. Doppa aldrig ner apparaten, sladden eller kontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.
5. Luften runt om apparaten måste kunna cirkulera obehindrat. Placera inte apparaten för nära väggar eller stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp, gardiner osv. Beakta följande fria minimiavstånd när du bestämmer en plats för apparaten:
  - Framsida, minimalt fritt avstånd 100 cm
  - Baksida, minimalt fritt avstånd 10 cm
  - Sidor, minimalt fritt avstånd 100 cm
  - Ovansida, minimalt fritt avstånd 100 cm
6. Placera alltid apparaten på ett stabilt, plant och horisontellt underlag.
7. Underlaget som apparaten ställs på får inte bestå av brännbart eller lättantändligt material. Underlaget ska kunna tåla minst 125°C utan

att skadas, smälta, deformeras eller fatta eld. Kontrollera regelbundet att underlaget inte blir för varmt – det kan leda till fara!

8. Placera apparaten aldrig på mjuka underlag som sängar eller mattor med lång lugg eftersom de kan blockera öppningar.
9. Ställ inte apparaten i ett öppet fönster pga. risken för regn, inte heller på våta ytor och förebygg att det spills vätska på den.
10. Placera inte apparaten bakom en dörr eller på en plats där man ofta går för att förhindra att den knuffas omkull.  
Placera inte apparaten intill, under eller riktad mot ett vägguttag och placera den inte intill öppen eld eller andra värmekällor.
11. Använd inte apparaten nära eller riktad mot möbler, gardiner, papper, kläder, sängkläder eller andra lättantändliga föremål. Håll dem minst 1 meter från apparaten!
12. Använd inte värmeflärten utomhus eller i utrymmen mindre än 15m<sup>3</sup>.
13. Apparaten innehåller varma och/eller glödande delar. Använd den därför inte i utrymmen där bränsle, färg, eldfarliga vätskor och/eller gaser osv. förvaras. Använd aldrig apparaten i en brandfarlig omgivning, exempelvis i närheten av gasbehållare, gasledningar eller sprejburkar. Det medför risk för brand och explosion!

### **Observera vid användning**

1. Använd inte tillägg/tillbehör till apparaten som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
2. Använd apparaten enbart till det den är avsedd för och på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 3. Vissa av apparatens delar blir mycket heta och kan orsaka brännskador. Var extra uppmärksam när barn, utsatta personer och husdjur befinner sig i närheten av apparaten. Lämna dem aldrig själva i närheten av en apparat som är påslagen.**
4. Täck aldrig över eller blockera apparaten. Den blir då överhettad och det uppstår risk för brand. Häng eller lägg aldrig föremål som kläder, skycken, kuddar, papper osv. på apparaten. Du måste alltid beakta minimiavståndet på 1 meter mellan apparaten och brännbara material. Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras på något sätt, eftersom det leder till brandfara. Använd aldrig apparaten för att torka kläder och lägg inte något ovanpå den. Luta inte någonting mot apparaten!

5. Använd inte en timer eller liknande produkt för att automatiskt slå på apparaten. Gör alltid en säkerhetskontroll innan apparaten används! Använd inte heller apparaten med en extern spänningsregulator som en dimmer eller dylikt. Även detta kan leda till fara.
6. Apparaten är endast avsedd för normalt hemmabruk. Använd apparaten bara för uppvärmning av din bostad.
7. Spänning och märkeffekt som är angiven på elementet ska överensstämma med vägguttaget. Det vägguttag som används skall vara jordat och den elektriska installationen ska vara säkrad med en jordfelsbrytare på 30 mA. Strömuttaget ska alltid lätt kunna kommas åt, så att kontakten i nödfall snabbt kan dras ut ur uttaget.
8. För att förhindra överbelastning på elnätet och att säkringar utlöses ska du se till att inga andra apparater är anslutna till samma eluttag eller kopplade till samma strömkrets som apparaten.
9. Dra ut sladden helt innan du sätter i kontakten i uttaget. Se till att kabeln inte kommer i kontakt med någon av apparatens heta delar och förhindra att den inte värms upp på något annat sätt. Lägg inte kabeln under golvbeläggningen, täck inte över den med mattor, löpare eller liknande och håll kabeln borta från områden man ofta går på. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte elkabel runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning! Förhindra att elkabeln kommer i kontakt med olja, lösningsmedel och vassa föremål. Kontrollera regelbundet om det finns några skador på kabeln eller kontakten. Vrid eller böj inte elkabeln och vira den inte kring apparaten – det kan göra att isoleringen skadas!
10. Om det är möjligt bör du undvika att använda förlängningssladd eftersom det kan leda till överhettning och brand. Om en förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd som är jordad och har en minsta diameter på  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  och en minsta tillåten effekt på 2500 watt. Dra alltid ut förlängningssladden helt för att undvika överhettning
11. Anslut apparaten endast till ett fast strömuttag. Använd aldrig kopplingsdosa/grenuttag e.d.
12. Vid användningen kan kontakten kännas varm. Det är normalt. Om den känns väldigt varm är det antagligen fel på strömuttaget. Kontakta din elektriker.

13. Stäng alltid av enheten med huvudströmbrytaren först och dra sedan ut kontakten ur uttaget. Stäng aldrig av apparaten genom att dra ur kontakten!
14. Se till att främmande föremål inte hamnar i apparaten via strålnings-, ventilerings- eller avgasöppningarna. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
15. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är påslagen. Stäng först av den och ta sedan ur stickkontakten.
16. Ta alltid ut kontakten ur uttaget när apparaten inte används! Dra i stickkontakten, dra aldrig i elkabeln!
17. Apparaten blir varm vid användning. Vidrör aldrig apparaten under eller direkt efter användning. Det orsakar brännskador.
18. Rör aldrig apparaten med våta händer.

### **Varningar av vilka enheten kan användas**

1. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll om de inte hålls under noga uppsikt.
2. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får endast stänga av och sätta på apparaten om den står eller är installerad på sin vanliga plats för drift och barnen hålls under uppsikt och har fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.
3. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå.
4. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
5. Barn får inte leka med apparaten.

### **Observera vid underhåll**

1. Apparaten ska alltid hållas ren. Damm, smuts och/eller avlagringar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
2. Stäng alltid av apparaten, tag ut kontakten ur uttaget och låt apparaten svalna när:
  - du rengör apparaten.
  - användare utför underhåll på enheten.
  - du vidrör eller flyttar apparaten.
3. Använd inte apparaten när glaspanelen har skadats/gått sönder.



4. Sätt inte på apparaten när du upptäcker skador på den, elkabeln eller kontakten, när apparaten inte fungerar som den ska, om du hör konstiga ljud, känner någon lukt eller får syn på rök, om apparaten har ramlat omkull eller när det finns tecken på någon annan defekt.  
Ta omedelbart ut kontakten ur uttaget.  
Lämna hela apparaten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
5. Apparaten får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.  
Utför aldrig reparationer själv på apparaten. Det kan vara farligt! Reparationer utförda av obehöriga eller förändringar av apparaten medför att apparaten inte längre är damm- och vattentät, vilket i sin tur medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.
6. Om elkabeln har skadats ska den, för att förhindra fara, bytas ut av tillverkaren, dennes servicemedarbetare eller personer med liknande kvalifikation.

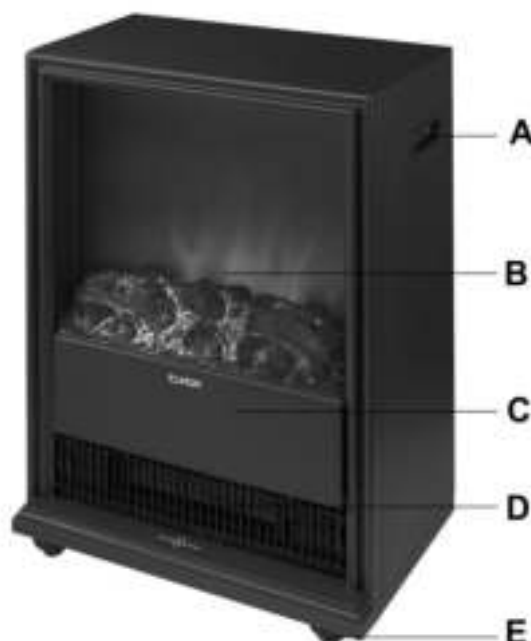
Följs inte instruktionerna 3, 4, 5 och 6 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för några konsekvenser.

## Beskrivning

BARCELONA är en dekorativ eldstad med ett värmeelement och en fläkt inuti. Den varma luften sprängs ut genom frontgallret.

BARCELONA är utrustad med hjul och handtag, så att det enkelt kan flyttas från rum till rum. Normalt placeras den mot en vägg.

- A. Hantera
- B. Flamskärm
- C. Skyddsplåten växlar
- D. Avgasgaller
- E. Svänghju



## Placering och anslutning

- Ta bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget ska du kontrollera om apparaten är skadad eller om den uppvisar andra tecken på fel, defekter, störningar och dylikt. Vid osäkerhet ska du inte använda apparaten utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.
- **Välj en lämplig plats för enheten med beaktande av alla ovannämnda varningar i den här handboken.**
- Dra helt av den elektriska kabeln och sätt in kontakten i ett lämpligt 220-240V **jordat** uttag. För att förhindra överbelastning, kontrollera att ingen annan utrustning är ansluten till samma grupp.

## Användning

- Kontrollera att uppgifterna på typskylten stämmer överens med de som gäller för den strömkälla som du ska ansluta kaminen till. Anslut inte någon annan apparat till samma uttag.
- Strömbrytarna och termostatknappen sitter bakom täckplattan av metall på kaminens framsida. När du faller ner täckplattan ser du tre strömbrytare. När du trycker in de nedanstående strömbrytarna får du följande effekt:

Brytare 1:

strömförsörjning till

kaminen och flameffekt (utan uppvärmning) slås på (● intryckt är AV – I intryckt är PÅ).

Brytare 1+2: 1 000 watts uppvärmning påslagen, med flameffekt

Brytare 1+2+3: 2 000 watts uppvärmning påslagen, med flameffekt

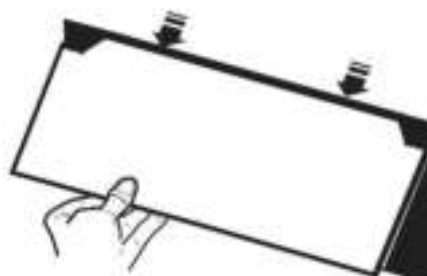
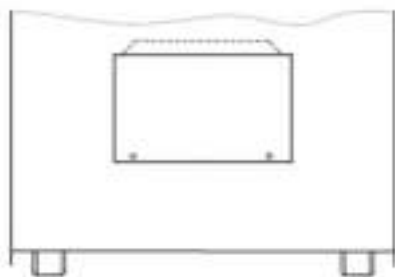
- Kontrollera att strömbrytare 1 står på AV (● intryckt).
- Sätt nu i kontakten i det **jordade** strömuttaget.
- Vrid termostatknappen till max (medurs så långt som möjligt).
- Du startar kaminen genom att trycka in brytare 1 och eventuellt brytare 2 och 3.
- När den önskade temperaturen har nåtts i rummet vrider du sakta tillbaka termostatknappen tills du hör ett klick. Temperaturen är nu inställd. Kaminen slås nu automatiskt på och av för att hålla den inställda temperaturen. För att ställa in en högre eller lägre temperatur vrider du på termostatknappen, antingen medurs eller moturs.
- Du slår av kaminen igen genom att ställa alla brytare på AV-läget. Ta sedan ut kontakten ur uttaget. Gör alltid det när kaminen inte används!



## Byte av lampa

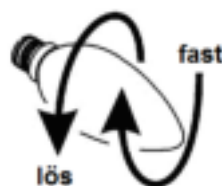
### Obs

- Innan du byter ut en lampa ska du alltid stänga av kaminen och ta ut kontakten ur uttaget!
- Lamporna blir heta under användning. Se därför till att de får nog med tid att svalna innan du vidrör dem!
- De två lamporna sitter bakom panelen på kaminens baksida. För att komma åt lamporna måste du skruva loss de två skruvar som håller panelen på plats. För panelen nedåt och avlägsna den (se bild).

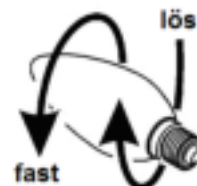


- Skruva loss den trasiga lampan och byt ut den mot en klar flammande dekorationslampa (E14, SES) på 25 W. Skruva inte fast lampan för hårt!
- Sätt tillbaka panelen på sin plats och skruva fast skruvarna igen.

Vänster lampa



Höger lampa



## Säkerhetsanordningar

Dekorationskaminen Malmo är utrustad med ett **överhettningsskydd**.

Vid intern överhettning stänger överhettningsskyddet av kaminen. Detta kan hända när kaminen inte kan avge tillräckligt med värme eller inte kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av kaminen, blockering av luftintag och/eller ventilationsgaller, om elementet är installerat för nära till exempel en vägg osv. Om detta händer ska du slå av kaminen genom att sätta huvudströmbrytaren på O och ta ut kontakten ur uttaget. Låt kaminen svalna i minst 15 minuter och se sedan till att åtgärda orsaken till överhettningen. Därefter kan du använda kaminen igen. Om överhettningen upprepas eller du inte kan hitta orsaken till den ska du lämna in kaminen för kontroll/reparation.

**Obs!** Av säkerhetsskäl startas kaminen inte om automatiskt efter en överhettning. Gör alltid en säkerhetskontroll innan den används igen! Du ska inte heller slå på kaminen med hjälp av en timer eller ansluta den till en strömkälla som regelbundet slår på och slår ifrån.

## Rengöring och underhåll

Ta alltid ut kontakten ur uttaget och låt kaminen svalna innan du rengör eller vidrör det. Denna dekorationsskamin behöver inget särskilt underhåll. Insugs- och ventilationsöppningarna ska alltid hållas rena och fria från damm. Glasskivan kan rengöras med en mjuk trasa. Använd inte några repande rengöringsmedel och inte heller några särskilda glasrengöringsmedel! Torka regelbundet av spiselkranen med en torr eller lätt fuktad (inte våt) trasa. Använd inte några aggressiva eller repande rengöringsmedel – det skadar lacken. Om något problem dyker upp ska du omedelbart ta ut kontakten ur uttaget och vända dig till en serviceverkstad. Utför inga reparationer själv och be alltid om originaldelar. Om du vill städa undan kaminen vid säsongens slut ska du först rengöra den, om möjligt packa ner den i originalförpackningen och förvara den på en kall, torr och dammfri plats. Se till att den står upprätt.

## Problem och lösningar

Om brasan inte ger full effekt så kontrollera strömtillförseln. Är stickkontakten hel? Har en säkring gått?

Om brasan slutade att fungera plötsligen kan överhettningssäkringen har utlösts, se under "Säkerhetsutrustning".

Om den omgivande belysningen inte fungerar eller är begränsad, kan det vara nödvändigt att byta ut en eller flera glödlampor, se "Byte av lampa".

Om andra störningar visar sig måste brasans genast stängas av, stickkontakten dras ur och du måste kontakta din leverantör eller rådgöra med en godkänd elektriker. Utför aldrig reparationer själv; detta är farligt och gör att garantin upphör!

## Avfallshantering



Inom EU innebär denna symbol att produkten inte få kastas som vanliga hushållssopor. Gammal utrustning innehåller värdefulla material, lämpligt för recycling. Dessa material bör göras tillgänglig för återvinning för att förhindra negativ påverkan på hälsa och miljö p.g.a. okontrollerad sophämtning. Vänligen lämna därför gammal utrustning till därför avsedda insamlingsställen. Alternativt, kontakta den ursprungliga leverantören som kan se till att så många komponenter som möjligt kan återvinnas.

## CE-deklaration

**Eurom - Genemuiden-NL** intygar härmed att **EUROM elektrisk dekorationsbrasa**, typ **Barcelona**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och EMC-riktlinje 2014/30/EU och att det motsvarar följande standarder:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg. dir.



## Děkujeme

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zařízení EUROM. Vybrali jste si dobře! Doufáme, že budete spokojeni s jeho fungováním. Aby vám t zařízení sloužil co nejlépe, je důležité si před použitím pozorně přečíst celý tento návod a porozumět uvedeným pokynům. Přečtěte si zejména bezpečnostní pokyny: slouží k ochraně vás a vašeho prostředí. Návod uschovejte na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Uchovávejte také balení: to je nejlepší ochrana pro vaše zařízení během mimo sezónu ukládání. A pokud zařízení někdy předáte někomu jinému, předejte novému majiteli i návod a obal.

Přejeme vám hodně zábavy s Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Tato příručka byla sestavena s maximální péčí. Nicméně si vyhrazujeme právo kdykoli optimalizovat a technicky upravovat tento návod k obsluze. Použité obrázky se mohou lišit.

---

## Vysvětlení symbolů



**Přístroj nezakrývejte!**

## Technické údaje

Dosažitelný výkon	2000 Watt
Volby nastavení	0 – 1000 – 2000 Watt
Napájecí napětí	220/240 V – 50 Hz
Žárovka	25W svíčková žárovka E14 SES čirá žárovka (malý kontaktní závit)
Rozměry	27,5 x 43 x 62,5 cm
Hmotnost	13 kg

## **Varování týkající se elektrických topidel**

### **Obecná bezpečnostní varování**

1. Před použitím (a eventuálně instalací) tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tyto pokyny k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte pro další použití v budoucnu a eventuální předání dalšímu uživateli.
2. Před prvním použitím nového přístroje proveďte důkladnou kontrolu (včetně kabelu a zástrčky), hledejte jakékoli viditelné poškození. Poškozený přístroj nepoužívejte a vraťte jej dodavateli a žádejte výměnu.
3. Nesprávné používání či instalace mohou vést k riziku zasažení elektrickým proudem a/nebo riziku vzniku požáru.

### **Upozornění na polohu zařízení**

1. Kola jsou již namontována pod přístrojem. Používání přístroje bez namontovaných koleček je velice nebezpečné z hlediska rizika vzniku požáru.
2. Tento přístroj není vhodný pro montáž na stěnu či strop.
3. Přístroj nepoužívejte v těsné blízkosti van, sprchy či bazénu.
4. Tento přístroj není vhodný k používání ve vlhkých místnostech, jako jsou koupelny, umývárny apod. Nikdy přístroj neumísťujte do blízkosti vodních kohoutků a vodních nádrží (kohoutek, sprcha, vana, toaleta, umyvadlo, bazén apod.). Zajistěte, aby přístroj nemohl nikdy spadnout do vody a aby se do něj nikdy voda nedostala. Pokud by náhodou přístroj někdy spadl do vody, nejprve vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky! Přístroj, do kterého vnikla voda, okamžitě přestaňte používat a zanechte jej k opravě. Nikdy přístroj, kabel ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných kapalina nikdy se přístroje nedotýkejte mokřýma rukama.
5. Kolem přístroje musí volně cirkulovat vzduch. Neumisťujte přístroj příliš blízko k stěnám či velkým předmětům a pod police, skříně, záclony apod. Při umísťování přístroje dodržte následující minimální vzdálenosti:
  - Přední strana – minimální volná vzdálenost 100 cm.
  - Boční strana – minimální volná vzdálenost 10 cm.
  - Zadní strana – minimální volná vzdálenost 100 cm.
  - Horní strana – minimální volná vzdálenost 100 cm.
6. Přístroj vždy umístěte na pevný, rovný, plochý povrch.
7. Povrch, na který přístroj umístíte, musí být vyroben z nehořlavého nebo těžce zapálitelného materiálu.

V každém případě musí odolávat teplotám minimálně 125°C, aniž by docházelo k jeho tavení, hoření, deformaci či zapálení.

Pravidelně kontrolujte, že se povrch nepřehřívá, což by mohlo být nebezpečné!

8. Přístroj neumísťujte na měkké povrchy, jako je postel či koberec s dlouhým vlasem, mohlo by totiž dojít k zacpání průduchů.
9. Přístroj neumísťujte do otevřeného okna z důvodů deště ani na vlhké povrchy. Zabraňte, aby byl přístroj vystaven vlhkosti. Přístroj neumísťujte za dveře ani do prostor, kudy se chodí, zabráníte tak jeho převrhnutí.
10. Přístroj neumísťujte do blízkosti, pod nebo nasměrované na elektrickou zásuvku, ani do blízkosti otevřeného ohně či zdrojů tepla.
11. Přístroj nesměřujte na a nepoužívejte v blízkosti nábytku, závěsů a záclon, papíru, oblečení, lůžkovin či jiných hořlavých materiálů. Tyto materiály udržujte ve vzdálenosti alespoň 1 m od zařízení!
12. Nepoužívejte kamna ve venkovních prostorách ani v prostorách menších než 15m<sup>3</sup>.
13. Přístroj nepoužívejte v hořlavých prostředích jako např. v blízkosti čerpacích stanic, palivových potrubí či plechovek se spreji. Vzniklo by tím riziko výbuchu a riziko vzniku požáru!

### **Varování týkající se používání**

1. S přístrojem nepoužívejte žádné příslušenství / přídatné prvky, které neschválil, nedoporučil či nedodal dodavatel přístroje.
2. Přístroj používejte pouze k účelu, k němuž byl navržen, a způsobem popsaným v příručce.
3. **Některé části přístroje se zahřívají na velmi vysokou teplotu a mohou způsobit popálení. Pokud se v blízkosti přístroje pohybují děti, zranitelné osoby či domácí zvířata, věnujte jim zvýšenou pozornost. Nikdy je nenechte u pracujícího přístroje samotné.**
4. Nikdy přístroj nezakrývejte ani neblokujte, došlo by k jeho přehřátí a vzniku rizika požáru. Nikdy na přístroj nevěste a neumísťujte oblečení, přikrývky, polštáře, papír atd. Vždy dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost přístroje 1 m od hořlavých materiálů. Větrací otvory nesmí být nijak zakryté či blokovány, aby nedošlo ke vzniku požáru. Přístroj nikdy nepoužívejte k sušení oděvů ani na něj nic nepokládejte. O přístroj nikdy nic neopírejte!
5. Přístroj nikdy nepoužívejte automaticky pomocí časovače či jakéhokoli jiného zařízení, které by jej automaticky zapnulo. řed



použitím vždy zkontrolujte bezpečnostní podmínky. Nepoužívejte přístroj také s externím regulátorem napětí, jako je např. stmívač (dimmer) apod., ty totiž také představují riziko!

6. Tento přístroj je určen pouze pro běžné domácí použití. Přístroj používejte pouze k (při) vytápění uvnitř domu.
7. Napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci použité stěnové zásuvky. Použitá stěnová zásuvka musí být uzemněná a elektroinstalace musí být chráněna 30mA ochranným jističem. Stěnová zásuvka, kterou hodláte použít, musí být vždy snadno přístupná, aby bylo v případě nouze možné rychle a snadno odpojit zástrčku.
8. Aby se zabránilo přetěžování a vyhoření pojistek, nepřipojujte další zařízení do stejné zásuvky či stejné elektrické skupiny, kde je připojen tento přístroj.
9. Před zapojením napájecího kabelu do zásuvky rozviňte celý napájecí kabel a ujistěte se, že kabel není ve styku se zahřívajícími se částmi přístroje a nemůže nijak dojít k jeho zahřátí. Napájecí kabel nevedte pod kobercem, nepřikrývejte jej rohožemi, koberečky apod. a udržujte jej mimo trasy, kudy chodí lidé. Ujistěte se, že na kabel nikdo nešlápne a že na něm nestojí žádný nábytek. Napájecí kabel nevedte kolem ostrých rohů a po použití jej nesvinujte nahusto, aby nedošlo k jeho zlomení! Zabraňte tomu, aby napájecí kabel přišel do styku s olejem, rozpouštědly či ostrými předměty. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu a zástrčky. Napájecí kabel nezamotávejte ani nepřehýbejte a nenamotávejte jej na přístroj, mohlo by dojít k poškození izolace.
10. Nedoporučujeme používat prodlužovací šňůry, jelikož by mohly způsobit přehřívání a vznik požáru. Pokud je použití prodlužovací šňůry nevyhnutelné, použijte nepoškozenou, schválenou prodlužovací šňůru se zemněním a s minimálním průměrem  $3 \times 2,5$  mm<sup>2</sup> a minimálním povoleným výkonem 2500 W. Vždy prodlužovací šňůru rozviňte úplně celou, zabráníte tak přehřívání!
11. Přístroj připojujte vždy pouze k pevné elektrické zásuvce. Nepoužívejte rozvodné/svorkové skříně, prodlužovací přívody apod.
12. Zástrčka může být během používání vlažná, což je však zcela normální. Pokud je zástrčka horká, je pravděpodobně vadná a je třeba ji přestat používat. Obraťte se na kvalifikovaného elektrotechnika.

13. Přístroj vždy nejprve vypněte hlavním spínačem a poté odstraňte zástrčku ze stěnové zásuvky. Nikdy přístroj nevypínejte vytažením zástrčky ze stěnové zásuvky!
14. Zabraňte vniknutí cizích těles do přístroje skrz vyzařovací/ventilační mřížku či výstupní otvory. Mohlo by totiž dojít k zasažení elektrickým proudem, vzniku požáru nebo vzniku škod.
15. Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru. Pokud odcházíte, vždy přístroj nejprve vypněte a odpojte ze zásuvky.
16. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy odpojte zástrčku ze zásuvky! Odpojování vždy proveďte za tělo zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
17. Přístroj se během používání zahřívá. Během používání a chvíli po vypnutí se přístroje nedotýkejte: došlo by ke vzniku popálenin!
18. Nikdy přístroj neobsluhujte s mokřýma rukama.

### **Varování, kterým může být zařízení používáno**

1. Děti mladší 3 let udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
2. Děti od 3 do 8 let smí přístroj zapínat a vypínat pouze v případě, že je nainstalovaný v běžné pracovní poloze, a v případě, že jsou pod dohledem dospělého nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a chápou související rizika. Děti od 3 do 8 let nesmí zapojovat napájecí kabel do zásuvky, ovládat přístroj, čistit jej či provádět jakoukoli uživatelskou údržbu.
3. Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, avšak pouze pokud jsou pod dohledem nebo jim byly sděleny pokyny týkající bezpečné obsluhy přístroje a pokud chápou související rizika.
4. Dětem bez dozoru je zakázáno přístroj čistit a provádět jakoukoli údržbu.
5. Děti si nesmějí s přístrojem hrát.

### **Varování týkající se údržby**

1. Udržujte přístroj čistý. Prach, nečistoty a/nebo nánosy jsou nejčastějším důvodem přehřátí přístroje. Pravidelně proto veškeré nánosy a nečistoty odstraňujte.
2. Přístroj nejprve vypněte, odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout vždy, když chcete:
  - přístroj čistit,
  - provádět uživatelskou údržbu přístroje,
  - na přístroj sáhnout nebo jej přemístit.

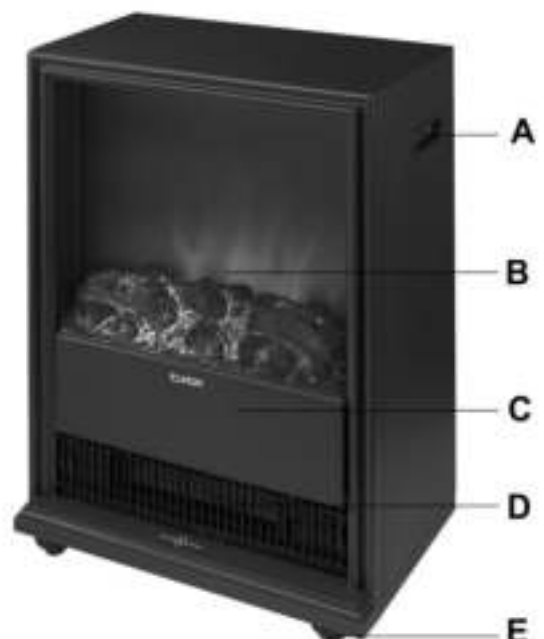
3. V případě, že je sklo poškozené, přístroj nepoužívejte.
4. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození přístroje, napájecího kabelu nebo zástrčky, popř. jakékoli poruchy, nezvyklého hluku, zápachu či kouře vycházejícího z přístroje, či pokud došlo k pádu přístroje, přestaňte přístroj používat a nezapínejte jej. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Celý přístroj odneste zpět dodavateli nebo kvalifikovanému elektrotechnikovi ke kontrole a/nebo opravě. Vždy požadujte originální náhradní díly.
5. Přístroj smí otevírat a/nebo opravovat pouze k tomu oprávněná a kvalifikovaná osoba. Neprovádějte žádné opravy přístroje sami, je to velmi nebezpečné! Opravy provedené neoprávněnými osobami nebo úpravy přístroje vedou k narušení vodotěsnosti a prachotěsnosti přístroje a ruší záruku výrobce a jeho odpovědnost.
6. Pokud je napájecí síťový kabel poškozený, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo vzniku nebezpečných situací.

Nedodržení bodů 3, 4, 5, 6, může způsobit škody, požár a/nebo poranění osob. Současně nedodržení těchto bodů ruší záruku a výrobce, dodavatel a/nebo dovozce nepřijímají žádnou odpovědnost za takové následky.

## Popis

BARCELONA jsou krbová kamna m.j. s vnitřním topným tělesem a ventilátorem. Teplý vzduch je vyfukován přes mřížku na přední straně. Kamna BARCELONA jsou vybavena kolečky a úchytkami, aby se dala snadno přemísťovat z jednoho prostoru do druhého. Za normálních okolností se umísťují ke zdi.

- A. Úchyt
- B. Krytí plamenů
- C. Kryt spínačů
- D. Výfuková mřížka
- E. Vychylovací kolečka



## Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy, nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- **Vyberte vhodné místo pro zařízení s ohledem na všechna výše uvedená varování v tomto návodu.**
- Odpojte elektrický kabel a zasuňte zástrčku do vhodné 220-240V **uzemněné** zásuvky. Aby nedošlo k přetížení, zkontrolujte, zda není do stejné skupiny připojeno žádné jiné zařízení.

## Uvedení do provozu

- Zkontrolujte, zda se údaje na typovém štítku shodují s údaji elektrické sítě, k níž chcete kamna připojit. Na tuto přípojku nepřipojujte žádné další zařízení.
- Obslužné spínače a knoflík termostatu se nacházejí za kovovým krytem na přední straně kamen. Spínače

naleznete při sklopení krytu dopředu. Stisknutím níže uvedených spínačů dosáhnete následujícího:

Spínač 1:                   zapojen  
                                  přívod  
                                  proudu do kamen a mihotání plamene (bez tepla)  
                                  (tlačítko **○** znamená VYPNUTO - tlačítko **I** znamená ZAPNUTO).

Spínač 1+2:               je zapnuto ohřívání 1000 Watt s mihotáním plamene  
Spínač 1+2+3:           je zapnuto ohřívání 2000 Watt s mihotáním plamene

- Zkontrolujte, zda je spínač 1 v poloze VYPNUTO (tlačítko **○**)
- Zasuňte nyní zástrčku do **uzemněné** zásuvky.
- Otočte termostat na maximum (co nejdále ve směru hodinových ručiček).
- Stisknutím spínač 1 a příp. spínače 2 a 3 uvedete kamna do provozu.
- Jakmile se dosáhne požadované teploty, otáčejte termostat pomalu zpět, dokud neuslyšíte cvaknutí. Teplota je nyní nastavena. Topení se bude automaticky zapínat a vypínat a tak udržovat nastavenou teplotu. Chcete-li nastavit vyšší nebo nižší teplotu, otočte termostat buď ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček.
- Chcete-li kamna vypnout nastavte všechny spínače znovu do polohy VYPNUTO. Poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky; provádějte to vždy, pokud kamna neužíváte!

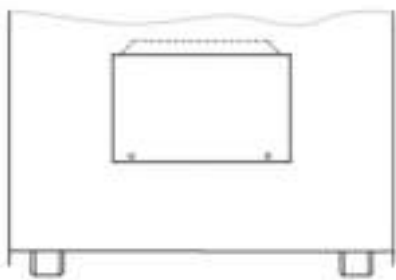


## Výměna žárovky

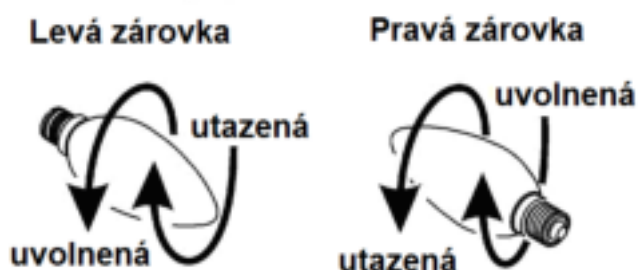
### Varování:

- Před výměnou žárovky kamna vždy vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky!

- Žárovky se při provozu zahřívají; než se jich dotknete, nechte je dostatečně dlouho vychladnout!
- Dvě žárovky se nacházejí za panelem na zadní straně krbových kamen. Chcete-li získat k žárovkám přístup, musíte odšroubovat dva šrouby, které tento panel přidrží. Panel posuňte dolů a odstraňte ho (viz obr.).



- Odšroubujte vadnou žárovku a nahradte ji čirou svíčkovou žárovkou 25W E14 SES. Žárovku příliš neutahujte!
- Panel znovu zasuňte na své místo a šrouby ho připevněte.



## Zabezpečení

Okrasná kamna Siena jsou vybavena **ochranou proti přehřátí**.

Ochrany kamínka vypne v okamžiku, kdy se uvnitř příliš rozpálí. K tomu může dojít, když kamna nemohou své teplo dostatečně odevzdávat nebo jestliže nemohou nasávat dostatek čerstvého vzduchu. Většinou je tedy příčinou (částečné) zakrytí kamen, ucpání sacích nebo vyfukovacích roštů, umístění příliš blízko u zdi atd. Dojde-li k této situaci, vypněte kamna. Okrasná kamna Siena jsou vybavena dvojitou ochranou proti přehřátí.

Jedna z ochrany kamínka vypne v okamžiku, kdy se uvnitř příliš rozpálí. přepnutím středového spínače na O a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Nechte kamna minimálně 15 minut chladnout a odstraňte pak důvod přehřívání. Poté můžete kamna začít opět používat.

Jestliže se přehřívání opakuje a vy nejste schopni zjistit příčinu, dejte kamna zkontrolovat/opravit opravě do servisu.

**Pozor!** Krbová kamna z bezpečnostních důvodů svou činnost při přehřátí automaticky neobnovují. Při zapojení je třeba vždy prověřit bezpečnost podmínek! Nepoužívejte krbová kamna s časovým spínačem a také je nezapojujte na proudové zařízení, které ho automaticky zapíná.

## Čištění a údržba

Než je začnete kamna čistit nebo se jich začnete dotýkat z jiného důvodu, vytáhněte vždy vidlici ze zásuvky a nechte kamna vychladnout.

Okrasná kamna Siena nevyžadují zvláštní údržbu. Sací a ventilační otvory vždy udržujte v čistotě a odstraňte z nich prach. Při čištění povrchu kovové skříně používejte měkký hadřík nebo měkký kartáček. Měkkým hadříkem můžete čistit i skleněnou desku. Nepoužívejte čisticí prostředky, které mohou poškrábat povrch, a rovněž nepoužívejte speciální prostředky na čištění skla!

Kamna neobsahují kromě žárovek žádné díly, které byste mohli sami vyměňovat. Dojde-li k poruše, vytáhněte vždy okamžitě vidlici ze zásuvky a obraťte se na servis. Sami žádné opravy neprovádějte a vždy žádejte originální součástky. Chcete-li kamna po sezóně uklidit, očistěte je, zabalte je pokud možno do původní krabice a uložte je na chladném, suchém a bezprašném místě. Dbejte na to, aby při uložení stála rovně.

## Problémy a řešení

Jestliže kamna vůbec nefungují, zkontrolujte napájení ze sítě. Funguje zásuvka? Není spálená nějaká pojistka?

Přestanou-li kamna náhle fungovat, mohlo dojít k tomu, že začala fungovat pojistka proti přehřátí, viz pod 'Bezpečnostní opatření'.

Když nefunguje – nebo funguje jen omezeně – okrasné osvětlení omezeně, je třeba pravděpodobně vyměnit jednu nebo více žárovek, viz 'Výměna žárovek'.

Dojde-li k jiné poruše, ihned kamna vypněte, vytáhněte vidlici ze zásuvky a kontaktujte svého dodavatele nebo akreditovaného elektrikáře. Nikdy neprovádějte opravy sami; to je nebezpečné a propadá potom také záruka!

## Likvidace



V rámci EU tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Vyřazené přístroje obsahují cenné materiály, které mohou a musí být znovu použity, aby se předešlo nepříznivým účinkům na životní prostředí a zdraví v důsledku neregulovaného sběru odpadu. Odevzdávejte proto vyřazené přístroje do určeného sběrného místa nebo se obraťte na dodavatele, kde jste přístroj zakoupili. Ten může zajistit, aby se co nejvíce částí přístroje recyklovalo.

## CE-prohlášení

**Eurom - Genemuiden-NL** prohlašuje, že **elektrická okrasná kamna EUROM**, typ **Barcelona**, odpovídá předpisu LVD 2014/35/EU a směrnici EMC 2014/30/EU a že je v souladu s následujícími normami:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg. dir.



## Ďakujeme

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zariadenie EUROM. Vybrali ste si dobre! Dúfame, že budete spokojný s jeho fungovaním. Aby ste zariadenie čo najlepšie využili, je dôležité, aby ste si pred použitím pozorne a kompletne prečítali tento návod a porozumeli inštrukciám v ňom uvedeným. Prečítajte si najmä bezpečnostné pokyny: slúžia na ochranu vás a vášho prostredia. Návod uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Uchovávajte tiež obal: to je najlepšia ochrana pre vaše zariadenie počas skladovania mimo sezóny. A ak zariadenie niekedy predáte, odovzdajte novému majiteľovi aj návod a obal.

Prajeme vám veľa zábavy s Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Táto príručka bola zostavená s maximálnou starostlivosťou. Napriek tomu si vyhradzuje právo optimalizovať a technicky upraviť tento návod na obsluhu kedykoľvek. Použité obrázky sa môžu líšiť.

---

## Vysvetlenie symbolu



**Zariadenie nezakrývajte!**

## Technické údaje

Maximálny výkon	2000 Watt
Nastavenia	0 – 1000 – 2000 Watt
Napájanie	220/240V – 50Hz
Žiarovka	25W sviečková žiarovka E14 SES číra žiarovka (malý kontaktný závit)
Rozmery	27,5 x 43 x 62,5 cm
Hmotnosť	13 kg



## **Upozornenia elektrický ohrievač**

### **Všeobecné bezpečnostné upozornenie**

1. Pred použitím (a príp. montážou) zariadenia si dôkladne a úplne prečítajte tento návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie a prípadné posunutie ďalej.
2. Pred použitím skontrolujte nové zariadenia (vrátane kábla a zástrčky), či nie je viditeľne poškodené. Poškodené zariadenie nepoužívajte, ale ho doručte dodávateľovi na výmenu.
3. Nesprávne používanie alebo inštalácia zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiaru.

### **Upozornenia na polohu zariadenia**

1. Kolesá sú už namontované pod zariadením. Používanie zariadenia bez koliesok výrazne zvyšuje nebezpečenstvo požiaru.
2. Zariadenie nie je vhodné pre montáž na stenu alebo strop.
3. Zariadenie nepoužívajte v priamom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
4. Zariadenie je nevhodné na montáž vo vlhkých priestoroch ako sú kúpeľne, práčovne atď. Zariadenie nikdy neinštalujte v blízkosti prívodov vody či vodných nádrží (vodovodný kohútik, vaňa, sprcha, záchod, umývadlo, bazén a pod.) Zabezpečte, aby zariadenie nemohlo spadnúť do vody a aby sa doň nedostala žiadna voda. Ak však zariadenie predsa len spadne do vody, najskôr vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Ak došlo k vniknutiu vody do zariadenia, nepoužívajte ho, ale ho dajte opraviť. Zariadenie, kábel či zástrčku nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny a nikdy sa zariadenia nedotýkajte mokrými rukami.
5. Vzduch okolo zariadenia musí cirkulovať bez prekážok. Zariadenie preto neumiestňujte blízko stien či veľkých predmetov a nie pod policu, skriňu, záclony a pod. Pri umiestnení zariadenia dodržiavajte minimálne voľné vzdialenosti.

Predná strana, minimálna voľná vzdialenosť 100 cm

Zadná strana, minimálna voľná vzdialenosť 10 cm

Bočné strany, minimálna voľná vzdialenosť 100 cm

Vrchná strana, minimálna voľná vzdialenosť 100 cm

6. Zariadenie vždy umiestňujte na pevný, rovný a vodorovný povrch.
7. Podklad, na ktorý umiestňujete zariadenie, musí byť z nehorľavého alebo ťažko horľavého materiálu. Materiál musí byť v každom prípade odolný voči minimálnej teplote 125°C bez toho, aby sa spálil, roztopil, zdeformoval alebo vznietil. Pravidelne kontrolujte, či

stena alebo strop sa neprehrievajú; môže to viesť k nebezpečenstvu!

8. Zariadenie neumiestňujte na jemný povrch, ako je posteľ alebo koberec s dlhým vlasom, čo by mohlo viesť k upchaniu otvorov.
9. Zariadenie neumiestňujte do otvoreného okna, aby naň nepršalo, nedávajte ho na mokré povrchy a predchádzajte vyliatiu tekutiny na zariadenie. Zariadenie neumiestňujte za dvere alebo do priestoru, cez ktorý sa prechádza, aby sa predišlo zakopnutiu.
10. Zariadenie neumiestňujte v blízkosti a pod elektrickou zásuvkou, ani ho na ňu nesmerujte a neumiestňujte ho v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla.
11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti alebo nasmerované na nábytok, záclony, papier, oblečenie, posteľnú bielizeň ani iné horľavé predmety. Uvedené materiály udržiavajte v odstupe najmenej 1 meter od zariadenia!
12. Ohrievač nepoužívajte vonku a v priestoroch menších ako 15m<sup>3</sup>.
13. Zariadenie obsahuje vo vnútri horúce a/alebo žeravé a iskriace časti. Nepoužívajte teda zariadenie v prostredí, v ktorom sa skladujú horľaviny, farby, horľavé kvapaliny a/alebo plyny atď. Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru, ako napríklad pri plynových nádržiach, plynových potrubíach či aerosólových nádobkách. Vedie to k nebezpečenstvu výbuchu a požiaru!

### **Upozornenia týkajúce sa používania**

1. Zariadenie nepoužívajte so žiadnymi doplnkami/príslušenstvom, ktoré nie sú odporúčané alebo dodávané výrobcom.
2. Zariadenie používajte výlučne s cieľom, s ktorým bolo vyrobené a spôsobom, ako je uvedené v tejto príručke.
3. **Niektoré časti zariadenia sa veľmi zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť je potrebná, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti, zraniteľné osoby alebo domáce zvieratá. Nikdy ich nenechávajte pri spustenom zariadení osamote.**
4. Zariadenie nikdy neprikrývajte ani neblokujte, zariadenie sa tým prehrieva a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru. Na zariadenie nikdy nevešajte ani nekladte predmety ako je oblečenie, deky, podušky, papier a pod. Vždy je potrebné dodržiavať minimálnu vzdialenosť 1 meter medzi zariadením a horľavými materiálmi. Otvory na ventiláciu žiadnym spôsobom nesmú byť blokované, aby sa predišlo vzniku požiaru. Zariadenie tiež nikdy nepoužívajte na

sušenie oblečenia ani naň nič nedávajte. Zabezpečte, aby sa o zariadenie nič neopieralo!

5. Zariadenie automaticky nezapínajte pomocou budíka, časovača ani iného zariadenia, ktoré by ohrievač automaticky zaplo. Pred použitím je potrebné vždy skontrolovať bezpečnosť podmienok! Zariadenie tiež nikdy nepoužívajte s externým regulátorom napätia ako je tlmič a pod., tiež to vedie k nebezpečenstvu!
6. Toto zariadenie je určené výlučne na bežné použitie v domácnosti. Zariadenie používajte len na ohrievanie v domácnosti.
7. Napájacie napätie a frekvencia, ako sú uvedené na zariadení, musia byť rovnaké ako v používanej elektrickej zásuvke. Používaná elektrická zásuvka musí byť uzemnená a elektroinštalácia musí byť chránená prúdovým chráničom s 30 mA. Používaná zásuvka musí byť vždy dobre dosiahnuteľná, aby sa z nej v prípade potreby dala rýchlo vytiahnuť zástrčka.
8. Aby sa predišlo preťaženiu a vypáleniu poistiek, nezapájajte do tej istej elektrickej zásuvky alebo elektrickej skupiny, do ktorej je zapojený ohrievač, žiadne iné zariadenia.
9. Elektrický kábel zo zariadenia úplne odmotajte predtým, ako zapojíte zástrčku do zásuvky a dbajte na to, aby sa kábel nikde nedostal do kontaktu s horúcimi časťami zariadenia alebo aby sa neprehrial iným spôsobom. Nevedzte kábel popod koberec, nezakrývajte ho rohožkami, koberčekmi a pod. Kábel nesmie prekážať v ceste. Dbajte na to, aby sa na kábel nestúpalo a nestál na ňom nábytok. Nevedzte kábel popri ostrých rohoch a po použití ho nestáčajte príliš napevno! Predchádzajte tomu, aby sa kábel dostal do kontaktu s olejom, rozpúšťadlami alebo ostrými predmetmi. Pravidelne kontrolujte, či kábel alebo zástrčka nie sú poškodené. Kábel neohýbajte a netočte ním, ani ho neomotávajte okolo ohrievača; mohla by sa tým poškodiť izolácia!
10. Používanie predlžovacieho kábla sa neodporúča, pretože to môže spôsobiť prehriatie a požiar. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, zabezpečte, aby bol nepoškodený, schválený a uzemnený, s minimálnymi priemerom 3x2,5 mm<sup>2</sup> a minimálnym povoleným výkonom 2500 W. Kábel vždy úplne odmotajte, aby sa zabránilo prehriatiu!
11. Zariadenie zapájajte len do pevnej elektrickej zásuvky. Nepoužívajte žiadny rozbočovač/zásuvkovú lištu a pod.

12. Počas používania môže byť zástrčka na dotyk mierne teplá; to je normálne. Ak je však príliš teplá, potom má elektrická zásuvka pravdepodobne nejaký nedostatok. Skontaktujte svojho elektrikára.
13. Zariadenie vypnite vždy najprv hlavným vypínačom a až potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nevypínajte zariadenie tak, že len vytiahnete zástrčku zo zásuvky!
14. Zabráňte vniknutiu cudzích predmetov do otvorov zariadenia pre ohrievanie/ventiláciu či vyfukovanie. Mohlo by to spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie.
15. Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dohľadu, ale ho najprv vypnite a potom vyberte zástrčku zo zásuvky.
16. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Zástrčku potom vždy uchopte rukou; nikdy neťahajte za kábel!
17. Zariadenie sa počas používania veľmi zohreje. Nedotýkajte sa zariadenia počas používania a tesne potom: spôsobuje to popáleniny.
18. Nikdy neprevádzkujte prístroj mokkými rukami

### **Upozornenia, ktorým môže byť zariadenie použité**

1. Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú nachádzať v blízkosti zariadenia, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dohľad.
2. Deti od 3 do 8 rokov smú zariadenie len zapnúť alebo vypnúť, ak je umiestnené na svojom bežnom mieste a ak sú pod dohľadom, alebo ak dostali inštrukcie o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké nebezpečenstvá sú s tým spojené.  
Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do elektrickej zásuvky, nastavovať či čistiť zariadenie a nesmú vykonávať žiadnu užívateľskú údržbu.
3. Zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností a vedomostí vtedy, ak sú pod dohľadom a dostali inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia, pričom chápu, aké nebezpečenstvá sú s tým spojené.
4. Deti nesmú čistiť zariadenie alebo na ňom vykonávať údržbu, ak nie sú pod dohľadom.
5. Deti sa so zariadením nesmú hrať.

### **Upozornenia týkajúce sa údržby**

1. Zariadenie udržiajte v čistote. Prach, nečistota a/alebo usadenina vo vašom zariadení bývajú často príčinou prehriatia. Dbajte na to, aby sa také znečistenie pravidelne odstraňovalo.

2. Zariadenie vždy vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť predtým, ako:
  - chcete vyčistiť zariadenie.
  - chcete vykonať užívateľskú údržbu zariadenia.
  - sa dotýkate zariadenia alebo ho premiestňujete.
3. Zariadenie nepoužívajte, ak je sklenený panel poškodený/rozbitý.
4. Ak zistíte poškodenie zariadenia, elektrického kábla alebo zástrčky, prípadne ak nefunguje správne, vydáva nezvyčajné zvuky, vychádza z neho zápach alebo dym, spadlo alebo vykazuje akúkoľvek inú poruchu, nezapínajte ho. Ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V takom prípade vráťte celé zariadenie dodávateľovi alebo ho odneste k elektrikárovi s osvedčením a nechajte ho skontrolovať a/alebo opraviť. Vždy žiadajte používanie originálnych náhradných dielov.
5. Zariadenie môžu otvárať a/alebo opravovať len oprávnené a kvalifikované osoby. Zariadenie neopravujte sami, môže to byť nebezpečné! Opravy alebo úpravy zariadenia vykonané neoprávnenými osobami narúšajú odolnosť voči prachu a vode a vedú k zániku záruky a zodpovednosti výrobcu.
6. Ak je poškodený elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo osoby s porovnateľnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Odchýlky od bodu 3, 4, 5, 6, môžu spôsobiť poškodenie, požiar a/alebo osobné zranenie. Vedú k zániku záruky a zodpovednosti dodávateľa, dovozcu a/alebo výrobcu za následky.

## Popis

BARCELONA sú krbové kachle obsahujúce okrem iného vnútorné vykurovacie teleso a ventilátor. Horúci vzduch je vyfukovaný von cez mriežku na prednej strane. Kozub BARCELONA sú vybavené kolieskami a úchytkami, aby sa dali ľahko premiestňovať z jedného priestoru do druhého. Za normálnych okolností sa umiestňujú k stene.

- A. Rukoväť
- B. Ochranné sklo
- C. Kryt vypínačov
- D. Vyfukovacia mriežka
- E. Kolieska



## Umiestnenie a pripojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- **Vyberte vhodné miesto pre zariadenie s prihliadnutím na všetky vyššie uvedené upozornenia v tomto návode.**
- Úplne odviňte elektrický kábel a zasuňte zástrčku do vhodnej **uzemnenej** zásuvky 220-240V. Aby ste zabránili preťaženiu, skontrolujte, či nie je k tej istej skupine pripojené žiadne iné zariadenie.

## Uvedenie do prevádzky

- Skontrolujte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s údajmi na elektrickej zásuvke, ku ktorej chcete kozub pripojiť. Do tej istej zásuvky nepripájajte ďalšie zariadenie.

- Obslužné spínače a gombík termostatusa nachádzajú za kovovým krytom na prednej strane kachlí. Spínače nájdete pri sklopení krytu dopredu. Stlačením nižšie uvedených spínačov dosiahnete nasledujúce:



Spínač 1:                   zapojený prívod prúdu do kachlí a mihotanie plameňa (bez tepla)  
(tlačidlo **○** znamená VYPNUTÉ - tlačidlo **I** znamená ZAPNUTÉ).

Spínač 1+2:               je zapnuté ohrievanie 1000 Watt s mihotáním plameňa

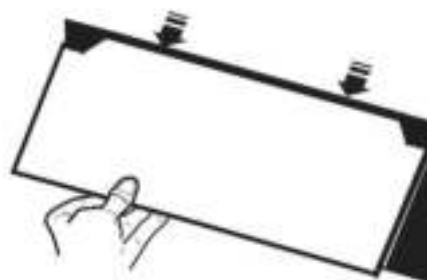
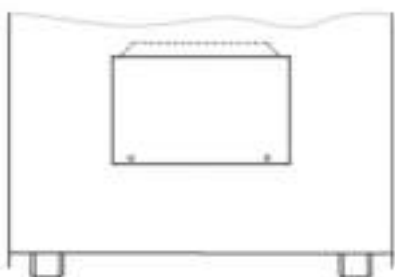
Spínač 1+2+3:           je zapnuté ohrievanie 2000 Watt s mihotáním plameňa

- Skontrolujte, či je spínač 1 v polohe VYPNUTÉ (tlačidlo **○**)
- Zasuňte teraz zástrčku do **uzemnenej** zásuvky.
- Otočte ovládač termostatu na maximum (v smere hodinových ručičiek tak ďaleko, ako to len pôjde).
- Stlačením spínača 1 a príp. spínačov 2 a 3 uvediete kachle do prevádzky.
- Po dosiahnutí požadovanej teploty, pomaly otáčajte nastavenie termostatu späť, až kým nezačujete kliknutie. Teraz je teplota nastavená. Ohrievač sa teraz automaticky zapne a vypne, aby udržiaval nastavenú teplotu. Ak chcete nastaviť vyššiu alebo nižšiu teplotu, otočte stupnicu termostatu v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- Ak chcete kachle vypnúť, nastavte všetky spínače znovu do polohy VYPNUTÉ. Potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky; robte to vždy, pokiaľ kachle nepoužívate!

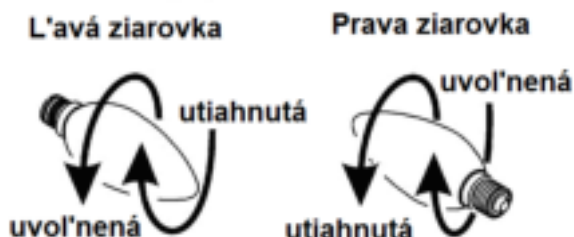
## Výmena žiarovky

### Varovanie

- Pred výmenou žiarovky musíte vždy najskôr vypnúť kozub a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky!
- Žiarovky sa použitím zahrievajú, predtým než sa ich dotknete, nechajte ich dostatočne dlho vychladnúť!
- Dve žiarovky sa nachádzajú za panelom na zadnej strane krbových kachlí. Ak chcete získať k žiarovkám prístup, musíte odskrutkovať dve skrutky, ktoré tento panel pridržia. Panel posuňte dole a odstráňte ho (pozri obr. zdieľané).



- Odskrutkujte chybnú žiarovku a nahraďte ju čírou sviečkovou žiarovkou 25W E14 SES. Žiarovku príliš neťahajte!
- Panel znovu zasunite na svoje miesto a skrutkami ho pripevnite.



## Zabezpečenie

Okrasné vykurovacie teleso Siena je vybavené **ochranou proti prehriatiu**. Ochranných prvkov telesa sa vypne v okamihu, kedy sa teleso vo vnútri príliš rozpáli. Táto situácia môže nastať, pokiaľ nemôže kozub dostatočne odovzdávať teplo, alebo nemôže nasávať dostatok čerstvého vzduchu. Vo všeobecnosti je príčinou teda (čiastočné) zakrytie kozuba, upchatie nasávacích a/alebo fúkových roštov, umiestnenie v tesnej blízkosti napr. steny atď.

V tomto prípade prepnite centrálny vypínač kozuba do polohy O a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nechajte kozub minimálne 15 minút vychladnúť, čím odstránite príčinu prehriatia. Potom môžete kozub znovu používať.

Pokiaľ sa prehriatie zopakuje alebo neviete zistiť príčinu prehrievania, požiadajte o kontrolu/opravu svoje servisné centrum.

**Pozor!** Krbové kachle z bezpečnostných dôvodov svoju činnosť pri prehriatí automaticky neobnovujú. Pri zapojení je potrebné vždy preveriť bezpečnosť podmienok! Nepoužívajte krbové kachle s časovým spínačom ani ich nezapojujte na prúdové zariadenie, ktoré ho automaticky zapína.

## Čistenie a údržba

Vždy najskôr vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte kozub vychladnúť, skôr než ho vyčistíte alebo sa ho budete dotýkať.

Kozub Siena si nevyžaduje nijakú špeciálnu údržbu. Vždy udržiavajte nasávacie a fúkacie otvory čisté a bezprašné. Na čistenie kovového tela z vonkajšej strany môžete používať mäkkú utierku alebo jemnú kefku. Aj sklenenú platňu môžete čistiť mäkkou utierkou. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky ani špeciálne prostriedky na čistenie skla!

V kozube sa okrem žiaroviek nenachádzajú súčasti, ktoré by ste mohli vymeniť sami. V prípade poruchy vždy okamžite vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a obráťte sa na servisné centrum. Neopravujte zariadenie sami a vždy vyžadujte originálne náhradné diely.

Pokiaľ chcete kozub po skončení vykurovacej sezóny odložiť, vyčistite ho, zabaľte ho pokiaľ možno do pôvodnej škatule a uložte ho na chladnú, suché a bezprašné miesto. Dbajte na to, aby sa vždy nachádzal vo vzpriamenej polohe.

## Problémy a riešenia

Pokiaľ kozub vôbec nefunguje, skontrolujte elektrickú zásuvku. Funguje zásuvka? Nie je spálená poistka?

Pokiaľ kozub prestane fungovať náhle, môže byť spustená funkcia ochrany proti prehriatiu, pozri v bode „Bezpečnostné prvky“.

Pokiaľ osvetlenie takmer alebo vôbec nesvieti, treba vymeniť jednu alebo viac žiaroviek, pozri „Výmena žiarovky“.

V prípade inej poruchy vždy okamžite vypnite kozub, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a obráťte sa na vášho dodávateľa alebo kvalifikovaného elektrikára. Nikdy zariadenie neopravujte sami; je to nebezpečné a strácate záruku!

## Likvidácia



V rámci EÚ daný symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Použité zariadenia obsahujú cenné materiály, vhodné na opätovné využitie. Je potrebné ich recyklovať, aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia a zdravia v dôsledku neregulovanej likvidácie odpadu. Použité zariadenie preto odneste na zberné miesto, ktoré je na to určené, alebo kontaktujte pôvodného dodávateľa, u ktorého ste zariadenie kúpili. Môže zabezpečiť, aby sa mohlo čo najviac súčiastok zariadenia recyklovať.



## CE stanovisko

**Eurom - Genemuiden-NL** týmto vyhlasuje, že **elektrický kozub EUROM**, typu **Barcelona**, vyhovuje smerniciam LVD 2014/35/EU a EMC 2014/30/EU a spĺňa nasledovné normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg. dir.



## Mulțumim

Vă mulțumim pentru că ați ales un dispozitiv EUROM. Ați făcut o alegere bună! Sperăm că va funcționa spre deplina dvs. satisfacție. Pentru a profita la maxim de dispozitiv, înainte de a-l utiliza asigurați-vă că parcurgeți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni. Acordați atenție specială instrucțiunilor de siguranță; acestea sunt destinate a vă proteja pe dvs. personal și mediul în care trăiți! Păstrați instrucțiunile pentru a le putea reciti la nevoie. Păstrați de asemenea ambalajul: aceasta este cea mai bună protecție a dispozitivului în timpul stocării în afara sezonului. Dacă dați și altcuiva aparatul, nu uitați să-i dați și instrucțiunile și ambalajul.

Vă dorim multă distracție cu Barcelona!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Acest manual a fost compilat cu maximă atenție. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a optimiza și de a modifica din punct de vedere tehnic aceste instrucțiuni de utilizare în orice moment. Imaginile folosite pot diferi.

---

## Explicația simbolică



**Nu acoperiți dispozitivul!**

## Date tehnice

Capacitate maximă	2000 Watt
Opțiuni de configurare	0 – 1000 – 2000 Watt
Tensiune de alimentare	220/240V – 50Hz
Lampă	25W bec în formă de lumânare E14 SES bec luminos (dulie mică)
Dimensiuni	27,5 x 43 x 62,5 cm
Greutate	13 kg

## **Avertismente radiatoare electrice**

### **Avertismente de siguranță – generalități**

1. Înainte de utilizarea aparatului (și instalarea lui, dacă este cazul), citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru a le putea parcurge din nou în viitor și pentru a le da noului utilizator, dacă va fi cazul.
2. Înainte de a utiliza noul dvs. aparat (incl. cablul și ștecherul), verificați dacă acesta prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune un aparat defect, restituiți-l furnizorului spre înlocuire.
3. În caz de utilizare sau instalare incorectă, există pericol de electrocutare și/sau incendiu.

### **Alerte privind poziția dispozitivului**

1. Roțile sunt deja montate sub dispozitiv. Folosirea aparatului fără roți prezintă un risc ridicat de incendiu.
2. Acest aparat nu este destinat instalării pe perete sau plafon.
3. Nu folosiți aparatul în vecinătatea directă a unei căzi de baie, duș sau piscine.
4. Acest aparat nu este adecvat utilizării în spații umede precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați niciodată aparatul în apropierea robinetilor sau rezervoarelor de apă ( robinet, baie, duș, toaletă, chiuvetă, piscină, ș.a.). Asigurați-vă că aparatul nu poate cădea niciodată în apă și că nu intră niciun pic de apă în aparat. Dacă aparatul totuși cade în apă, scoateți în primul rând ștecherul din priză! Nu mai folosiți un aparat în care a intrat apă ci dați-l la reparat. Nu scufundați aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide și nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude.
5. Aerul din jurul aparatului trebuie să poată circula liber. Nu așezați așadar aparatul prea aproape pereți sau de obiecte mari sau sub un blat, dulap, perdele, ș.a. La amplasarea aparatului, luați în considerare cel puțin distanțele minime:  
Partea din față, distanța liberă minimă 100 cm  
Partea din spate, distanța liberă minimă 10 cm  
Părțile laterale, distanța liberă minimă 100 cm  
Partea de deasupra, distanța liberă minimă 100 cm
6. Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață robustă, perfect la orizontală.
7. Baza pe care se așează aparatul trebuie să fie din material ignifug sau greu inflamabil. Trebuie să reziste în orice caz la o temperatură de minim 125°C, fără a se aprinde, topi, deforma sau afuma.

Verificați cu regularitate dacă baza nu se supraîncălzește; acest lucru poate fi periculos!

8. Nu așezați aparatul pe suprafețe moi precum un pat sau covor cu păr lung, care pot acoperi deschiderile aparatului.
9. Nu amplasați aparatul în dreptul unei ferestre deschise, pentru că poate începe să plouă. Nu îl așezați pe suprafețe ude și evitați să se prelingă apă în el.  
Nu așezați aparatul în spatele unei uși sau pe o rută de acces, pentru a evita răsturnarea accidentală a acestuia.
10. Nu așezați aparatul în apropierea, dedesubtul sau orientat înspre prize și așezați-l departe de flacără deschisă sau surse de căldură.
11. Nu folosiți aparatul în apropierea sau orientat spre mobilier, animale de companie, perdele, hârtie, îmbrăcăminte, lenjerie de pat sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la o distanță de cel puțin 1 metru de aparat!
12. Nu folosiți aparatul în exterior sau în spații mai mici de 15m<sup>3</sup>.
13. La interior, aparatul este prevăzut cu componente fierbinți și/sau care iradiază și produc scânteii. Nu-l folosiți așadar în medii în care se păstrează combustibili, vopsea, lichide inflamabile și/sau gaze, etc. Nu folosiți aparatul în medii cu pericol de incendiu precum butelii de gaz, conducte de caz sau aparate de aerosoli. Poate apărea pericolul de explozie și incendiu!

### **Avertismente pentru utilizare**

1. Nu folosiți la radiator adăugiri/accesorii nerecomandate sau nelivrate de producător.
2. Folosiți aparatul exclusiv în scopul în care a fost conceput și în modalitatea descrisă în prezentul manual de instrucțiuni.
- 3. Anumite componente ale acestui aparat se înfierbântă foarte tare și pot cauza arsuri. Este nevoie de atenție specială dacă în preajma aparatului se află copii, persoane vulnerabile sau animale de companie.  
Nu îi lăsați niciodată singuri cu aparatul în funcțiune.**
4. Nu acoperiți și nu blocați niciodată aparatul; astfel, el se supraîncălzește și există pericol de incendiu. Nu întindeți și nu așezați niciodată pe aparat obiecte precum îmbrăcăminte, pături, perne, hârtie, etc. Respectați întotdeauna distanța minimă de 1 metru între aparat și materialele inflamabile. Deschiderile de ventilație nu au voie să fie blocate în niciun fel, pentru a preveni incendiile. Nu folosiți niciodată aparatul pentru uscarea hainelor sau pentru a așeza ceva pe el. Nu sprijiniți niciodată nimic de aparat!

5. Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul în mod automat, de exemplu cu un dispozitiv de programare, un temporizator sau alte dotări care cuplează automat aparatul. Înainte de utilizare, trebuie să verificați dacă poate funcționa în condiții de siguranță!  
Nu folosiți aparatul cu reglaj extern de tensiune precum un dimmer sau alte astfel de dispozitive; și acesta poate fi riscant!
6. Acest aparat este destinat exclusiv folosirii uzuale în gospodărie. Folosit aparatul doar pentru încălzire (suplimentară) în casă.
7. Curentul de alimentare și frecvența specificate pe aparat trebuie să corespundă cu cele ale prizei care urmează să fie folosită. Priza folosită trebuie să fie prevăzută cu împământare și instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu întreruptor automat de curent diferențial rezidual de 30 mA. Trebuie să existe în orice moment acces la priza pe care o folosiți, pentru ca în situații de urgență să puteți scoate rapid ștecherul din priză.
8. Pentru a evita suprasolicitarea instalației și arderea siguranțelor, nu conectați nicio altă aparatură la aceeași priză sau la același grup electric ca și cel la care este conectat aparatul.
9. Desfășurați cablul electric al aparatului complet înainte de a introduce ștecherul în priză și asigurați-vă că nu ajunge nicăieri în contact cu părțile fierbinți ale aparatului și că nu se poate înfierbânta în niciun alt mod. Nu treceți cablul electric pe sub covor, nu-l acoperiți cu preșuri, rogojini sau altele și țineți cablul departe de ruta pietonală. Asigurați-vă că nu se trece pe deasupra lui și că nu se așează mobilier pe cablu. Nu treceți cablul electric peste colțuri ascuțite și, după utilizare, nu îl înfășurați prea strâns! Evitați contactul cablului electric cu ulei, solvenți și obiecte ascuțite. Verificați cablul electric și ștecherul cu regularitate, pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Nu răsuciți sau pliați cablul și nu-l înfășurați în jurul aparatului; acest lucru poate distruge izolația!
10. Nu recomandăm folosirea prelungitoarelor, deoarece aceasta duce la supra-încălzire și aprindere. Dacă folosirea unui prelungitor este inevitabilă, asigurați-vă că folosiți un prelungitor nedeteriorat, omologat, cu o secțiune minimă de 3x2,5 mm<sup>2</sup> și o putere minim admisă de 2500 Watt. Desfaceți întotdeauna întreg cablul prelungitorului de pe rolă, pentru a preveni supraîncălzirea
11. Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Nu folosiți o cutie de distribuție / priză de masă, ș.a.

12. Pe durata utilizării, ștecherul se poate încălzi ușor; acest lucru este normal. Dacă se înfierbântă foarte tare, probabil problema este la priză. Luați în acest caz legătura cu electricianul dvs.
13. Opriți întotdeauna aparatul mai întâi și după aceea scoateți ștecherul din priză. Nu opriți niciodată aparatul scoțând ștecherul din priză!
14. Evitați pătrunderea de corpuri străine prin deschiderile radiatorului/ventilației sau de evacuare a aerului. Aceasta poate duce la electrocutare, incendii sau poate defecta aparatul.
15. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când plecați, ci opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
16. Dacă nu folosiți aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză! Pentru a scoate ștecherul din priză, prindeți de ștecher, nu trageți niciodată de cablul electric!
17. Acest aparat se înfierbântă pe durata utilizării. Nu atingeți aparatul în timpul sau imediat după folosire: vă veți arde.
18. Nu operați niciodată aparatul cu mâinile ude.

### **Avertismente de la care poate fi utilizat dispozitivul**

1. Copiii cu vârste de sub 3 ani trebuie ținuti departe de aparat dacă nu-i puteți supraveghea continuu.
2. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să pornească sau oprească aparatul doar atunci când acesta este amplasat sau instalat în locul normal și atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni legate de modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele la care se expun.  
Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să introducă ștecherul în priză, să regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere la acesta.
3. Copiii peste 8 ani și persoanele cu dizabilități fizice sau psihice sau care nu au experiență și și cunoștințe legate de acesta au voie să folosească aparatul doar sub supraveghere și după ce au primit instrucțiuni legate de modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele la care se expun.
4. Copiii nu au voie să curețe și să întrețină aparatul nesupravegheați.
5. Copii, interdicție de a se juca cu aparatul.

### **Avertismente întreținere**

1. Păstrați întotdeauna aparatul curat. Praful, murdăria și/sau depunerile din aparatul dvs. sunt cel mai frecvent motiv de supraîncălzire. Asigurați-vă că sunt îndepărtate cu regularitate.

2. Opriți întotdeauna aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească atunci când:
  - doriți să curățați aparatul.
  - doriți să întrețineți aparatul.
  - atingeți sau mutați aparatul.
3. Nu folosiți aparatul atunci când panoul de sticlă este spart/crăpat.
4. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă observați deteriorări ale aparatului, cablului electric sau ștecherului sau când aparatul funcționează defectuos, scoate sunete neobișnuite, miroase sau vedeți fum, a căzut pe jos sau prezintă alte tipuri de defecțiuni. Scoateți imediat ștecherul din priză. Returnați întregul aparat furnizorului sau dați-l unui electrician autorizat la verificat și/sau reparat. Cereți întotdeauna piese originale.
5. Aparatul poate fi deschis și/sau reparat exclusiv de către personal autorizat și calificat în acest scop. Nu încercați să-l reparați singur, poate fi periculos! Reparațiile executate de persoane neautorizate sau modificările aduse aparatului afectează etanșeitățile la praf și apă a aparatului și duc la anularea garanției și răspunderii fabricantului.
6. În cazul în care cablul electric este stricat, acesta trebuie schimbat de către producător, de angajatul de service al acestuia sau de către personal calificat, pentru a preveni pericolele.

Nerespectarea instrucțiunilor de la punctele 3, 4, 5, 6 poate cauza defectarea aparatului, aprinderea și/sau vătămări corporale. Acestea duc la anularea garanției și furnizorul, importatorul și/sau producătorul nu își vor asuma nicio răspundere pentru urmări.

## Descriere

BARCELONA este un șemineu dotat la interior cu un element de încălzire și un ventilator. Prin grătarul lateral aerul cald este suflat în exterior. Modelul BARCELONA este prevăzut cu roți pivotante și mânere, cu ajutorul cărora poate fi mutat dintr-un spațiu în altul. În general acesta se montează pe lângă un.

- A. Mâner
- B. Ecran de protecție flacără
- C. Acoperitoare întrerupătoare
- D. Grătar de evacuare
- E. Rotițe



## Amplasare și conectare

- Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de îndemâna copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți dubii, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.
- **Selectați o locație adecvată pentru dispozitiv luând în considerare toate avertismentele menționate mai sus în acest manual.**
- Deconectați complet cablul electric și introduceți ștecherul într-o priză cu **împământare** adecvată la 220-240V. Pentru a preveni supraîncărcarea, verificați dacă nu este conectat niciun alt echipament la același grup.

## Luare în folosință

- Verificați dacă datele de pe plăcuța cu tipul corespund cu cele ale sursei de curent la care doriți să legați șemineul. Nu mai puneți alte aparate pe același circuit.
- Butoanele de comandă și butonul termostatului se află în spatele măștii metalice de protecție din față șemineului. Când rabatați în față această mască, găsiți trei butoane.

Se obțin următoarele efecte prin apăsarea butoanelor din partea de jos :



Butonul 1: pornește alimentarea cu curent a radiatorului și a efectului de flacără (fără căldură)  
(**○** apăsător înseamnă OFF - **I** apăsător înseamnă ON).

Butoanele 1+2: pornește căldură la 1000 de Wați, cu efect de flacără

Butoanele 1+2+3: pornește căldură la 2000 de Wați, cu efect de flacără

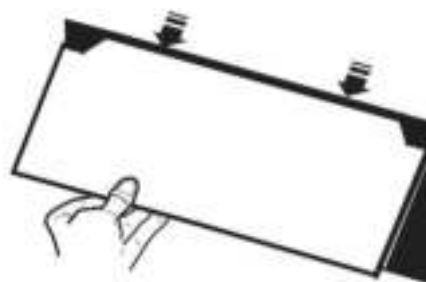
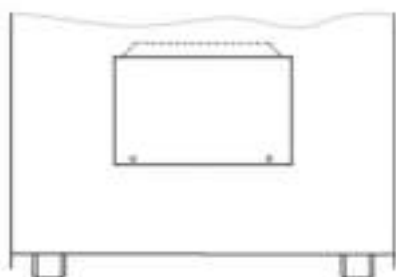
- Verificați dacă butonul 1 este pe OFF (**○** apăsător)
- Acum introduceți ștecherul în priză **cu împământare**.
- Rotiți discul termostat la maximum (în sensul acelor de ceasornic cât de mult posibil).
- Ținând butonul 1 și eventual butoanele 2 și 3 apăsat, puneți șemineul în funcțiune.
- Odată ce temperatura dorită este atinsă, rotiți încet discul termostat în sens invers până când auziți un clic. Temperatura este stabilită acum. Radiatorul va porni și se va opri automat pentru a menține temperatura stabilită. Pentru a stabili o temperatură mai mare sau mai mică, rotiți discul termostat fie în sensul acelor de ceasornic, fie invers sensului acelor de ceasornic.
- Opriți șemineul setând toate butoanele în poziția OFF. Scoateți apoi ștecherul din priză; scoateți-l întotdeauna din priză atunci când nu îl folosiți!



## Înlocuirea lămpilor

### Avertismente

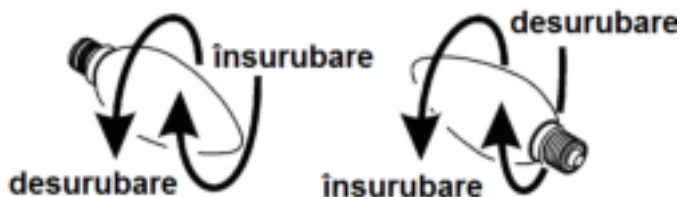
- Înainte de a înlocui o lampă trebuie întotdeauna să decuplați mai întâi șemineul și să scoateți ștecherul din priză!
- Lămpile se încălzesc în timpul folosirii; lăsați-le suficient timp să se răcească înainte de a le atinge!
- Cele două becuri se află în spatele panoului din spatele șemineului. Pentru a avea acces la becuri trebuie să deșurubați cele două șuruburi ce țin capacul. Trageți capacul în jos și scoateți-l (vezi imaginea).



- Deșurubați becul ars și înlocuiți-l cu un bec luminos în formă de lumânare de 25W E14 SES. Nu strângeți prea tare becul!
- Puneți la loc capacul și strângeți la loc șuruburile.

Becul din stânga

Becul din dreapta



## Securizare

Șemineul Siena este prevăzut cu **siguranță împotriva supraîncălzirii**.

Siguranță împotriva supraîncălzirii decuplează șemineul atunci când este prea cald la interior. Acest lucru se poate întâmpla atunci când șemineul nu poate elibera suficientă căldură sau poate absorbi prea puțin aer proaspăt. În general, cauza este acoperirea (parțială) a șemineului, înfundarea căilor de absorbție și/sau grilajelor prin care se suflă aer cald, montarea prea aproape de un perete, de exemplu, etc. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți șemineul comutând întrerupătorul principal la 0 și scoateți ștecherul din priză. Lăsați șemineul să se răcească cel puțin 15 minute și eliminați cauza supraîncălzirii. Apoi puteți folosi din nou șemineul.

Dacă supraîncălzirea se repetă sau dacă nu găsiți cauzele acesteia, atunci duceți șemineul la control/reparații la punctul de service.

**Atentie!** Din motive de siguranță, șemineul nu își reia automat funcționarea după supraîncălzire. Înainte de a-l porni, trebuie să verificați întotdeauna ca condițiile din jur să fie sigure! De aceea, nu porniți șemineul cu ajutorul unui temporizator și nu îl conectați la o sursă de curent care cuplează și decuplează în mod constant.

## Curățare și întreținere

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză și lăsați mai întâi șemineul să se răcească înainte de a-l curăța sau de a-l atinge.

Șemineul de ambianță Siena nu necesită întreținere specială. Păstrați întotdeauna gurile de absorbție și de evacuare curate și fără praf. Pentru a curăța carcasa metalică exterioară, folosiți o cârpă sau o perie moale. Și ecranul de sticlă se poate curăța cu o cârpă moale. Nu folosiți detergenți corozivi și nici detergenți speciali pentru sticlă!

Cu excepția lămpilor, șemineul nu mai are alte componente pe care le puteți înlocui singuri. Dacă apare o defecțiune, scoateți întotdeauna ștecherul din priză imediat și adresați-vă unui punct de service. Nu reparați singuri și cereți întotdeauna piese originale.

Dacă doriți să demontați șemineul la ieșirea din sezon, atunci curățați-l, ambalați-l în cutia originală și depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și fără praf. Asigurați-vă că este poziționat vertical.

## Probleme și soluții

Dacă șemineul nu funcționează deloc, atunci verificați sursa de curent. Priza funcționează? Nu s-a ars vreo siguranță?

Dacă șemineul se oprește dintr-o dată, atunci este posibil ca siguranța împotriva supraîncălzirii să se fi cuplat, vezi la 'Instrucțiuni de siguranță'.

Dacă lumina de ambianță nu funcționează sau funcționează doar parțial, atunci este posibil ca una sau mai multe lămpi să trebuiască înlocuite, vezi 'Înlocuirea lămpii'.

În cazul în care apar alte defecțiuni, opriți imediat șemineul, scoateți ștecherul din priză și contactați furnizorul sau un electrician autorizat. Nu reparați niciodată singuri, acest lucru este periculos și duce la pierderea garanției!

## Eliminare



În UE această pictogramă indică faptul că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere. Echipamentele vechi conțin materiale valoroase care pot fi reciclate. Aceste materiale trebuie făcute disponibile pentru reutilizare în vederea prevenirii efectelor negative asupra sănătății și mediului înconjurător datorită colectării nereglementate a deșeurilor. Ca urmare, vă rugăm să duceți echipamentele vechi la punctele de colectate desemnate, sau contactați furnizorul original, care poate asigura reciclarea cât mai multor componente posibil.

## Declarație CE

**Eurom - Genemuiden-NL** declară prin prezenta că **șemineu electric de ambientă EUROM**, tip **Barcelona**, se conformează dispozițiilor LVD 2014/35/EU, dispozițiilor EMC 2014/30/EU și respectă următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

**RoHS 2011/65/EU&(EU)2015/863**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 24-06-2019

W.J. Bakker, alg. dir.



**EUROM**

Kokosstraat 20

8281 JC Genemuiden (NL)

[info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl)

[www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)